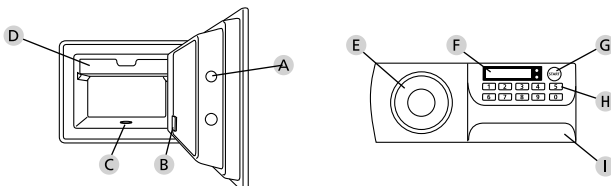




FP 44 E

de Bedienungsanleitung

## Aufbau



- A Schließbolzen
- B Programmier-Knopf
- C Abdeckung für Bodenverankerungs-Position
- D Ablagefach
- E Drehknopf
- F Display
- G Start-Taste
- H Nummer-Tasten
- I Batteriefach-Abdeckung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den FireProtac FP 44 E Tresor von BURG-WÄCHTER entschieden haben. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Programmierung und heben Sie diese Anleitung gut auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BURG-WÄCHTER Tresor.

Ihre BURG-WÄCHTER KG

## Erhöhung des Einbruchschutzes

Achten Sie bitte darauf, dass die Codes nicht in unbefugte Hände geraten. Bewahren Sie deshalb die Codes an einem sicheren Ort auf, sodass diese nur berechtigten Personen zugänglich sind. Falls ein Code verloren geht, dann muss das Schloss auf einen neuen Code umgestellt werden.

- Der Werkscode (1-2-3-4-5-6) ist zu ändern, sobald das Schloss in Betrieb genommen wird.
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1-2-3-4-5-6) dürfen nicht verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, dürfen nicht als Code benutzt werden.
- Nach Codewechsel ist das Schloss mehrere Male bei geöffneter Sicherheitstür zu prüfen.

**Achtung:** Alle Änderungen der Benutzercodes sind bei geöffneter Tür des Wertbehältnisses durchzuführen! Nachdem das Schließsystem auf einen neuen Code umgestellt wurde, muss es bei offener Tür mehrmals mit dem neuen Code betätigt werden.

## Öffnen

- Drücken Sie die „Start-Taste“, im Display erscheint „-----“
- Geben Sie einen der zwei 6-stelligen Benutzer-Codes ein, bei richtiger Eingabe erscheint die Meldung „OPEn“ und die grüne LED leuchtet auf
- Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn
- Öffnen Sie die Tür

**Tip:** Wenn Sie zu Beginn die Start-Taste 2x drücken, öffnen Sie den Tresor im Sicherheitsmodus. Der eingegebene Benutzercode wird dabei nicht im Display angezeigt.

## Schließen

- Schließen Sie die Tür
- Drücken Sie die „Start-Taste“, im Display erscheint „-----“
- Geben Sie einen der zwei 6-stelligen Benutzer-Codes ein, bei richtiger Eingabe erscheint die Meldung „OPEn“ und die grüne LED leuchtet auf
- Drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn

**Tip:** Wenn Sie zu Beginn die Start-Taste 2x drücken, schließen Sie den Tresor im Sicherheitsmodus. Der eingegebene Benutzercode wird dabei nicht im Display angezeigt.

## Tastensperre

Sie haben die Möglichkeit die Tastatur zu sperren, so dass eine versehentliche Eingabe nicht möglich ist.

- Zum Aktivieren, drücken Sie die Start-Taste für 3 Sekunden. Im Display erscheint die Meldung „Act“. Die Tastensperre ist aktiviert.
- Zum Deaktivieren, drücken Sie die Start-Taste erneut für 3 Sekunden. Im Display erscheint die Meldung „dAct“. Die Tastatur ist nun wieder aktiv.

## Programmierung von Benutzercode(s)

Der FP 44 E-Tresor bietet die Möglichkeit, **zwei unterschiedliche Benutzercodes** anzulegen. Die zu programmierenden Code-Position wählen Sie während der folgenden Schritte bei der Programmierung aus. Beide Benutzercodes öffnen den Tresor gleichermaßen.

- Öffnen Sie die Tresortür
- Entfernen Sie die den Deckel, links unten auf der Innenseite der Tresortür
- Drücken Sie auf den darunter liegenden Programmierknopf
- Auf dem Display erscheint „CodE-“, gefolgt von „USEr\_“
- Wählen Sie auf der Tastatur 1 für Benutzercode 1 oder 2 für Benutzercode 2
- Drücken Sie die Start-Taste. Die Meldung „-----“ erscheint im Display
- Geben Sie einen neuen 6-stelligen Benutzercode ein
- Im Display erscheint die Meldung „AgAln“, gefolgt von der Meldung „-----“
- Geben Sie den 6-stelligen Benutzercode zur Bestätigung erneut ein.
- Als Bestätigung erscheint „In\_1“ bzw. „In\_2“ im Display. und die grüne LED leuchtet auf
- Testen Sie den neuen Benutzercode bei geöffneter Tür

## Eingabeton

Die Tasten- und Hinweis-Töne können wie folgt aus- bzw. wieder eingeschaltet werden. Der Alarm-Ton bei mehrfacher Falscheingabe eines Benutzercodes bleibt davon ausgenommen.

- Öffnen Sie die Tresortür
- Entfernen Sie den Deckel links unten auf der Innenseite der Tresortür
- Drücken und halten Sie den darunter liegenden Programmierknopf für 3 Sekunden
- Die grüne LED leuchtet auf und ein Hinweisston ertönt. Auf dem Display erscheint die Meldung „On-OFF“
- Wählen Sie 1 um den Eingabeton auszuschalten oder 0 um ihn einzuschalten
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Start-Taste

## Batteriewechsel

- Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs
- Entnehmen Sie die alten Batterien
- Setzen Sie die neuen Batterien ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polung
- Schließen Sie das Batteriefach

**Achtung:** Sollten die Batterien zu schwach sein, erscheint im Display „Lo\_bAT“. Es müssen dann alle vier Batterien ersetzt werden.

## Technische Daten

Falsche Benutzercode-Eingabe	Nach 5x falscher Codeeingabe ertönt ein Alarm für 3 Minuten. Der Alarm kann durch korrekte Eingabe eines Benutzercodes abgebrochen werden
Stromversorgung	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Zertifizierter Feuerschutz SPCR 002 RISE, Feuer-Widerstandsklasse NT FIRE 017 - 60 Paper:	Bei ca. 1000°C Außentemperatur steigt die Innentemperatur nach einer Stunde weniger als 150°C gemessen von der Ausgangstemperatur

## Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert. Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel, welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Entstandene Mängel und Schäden durch z. B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung innerhalb einer angemessenen Zeit entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

## Achtung:

Um Ihnen ein qualitativ einwandfreies und hochwertiges Produkt zu liefern und Ihnen im Service- oder Reparaturfall optimal zu helfen, ist es erforderlich, dass fehlerhafte oder defekte Geräte zusammen mit dem gültigen Benutzercode bei Ihrem Händler zusammen mit dem Originalkaufbeleg vorgelegt werden.

Bei Rücksendungen aufgrund Ihres Widerrufsrechts müssen sich darüber hinaus alle Geräteteile unbeschädigt in Werkseinstellung befinden. Im Falle einer Nichtbeachtung erlischt die Gewährleistung.

## Entsorgung des Gerätes

Sehr geehrter Kunde, bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.



Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU, (EMC) und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.burg.biz](http://www.burg.biz) abrufbar.

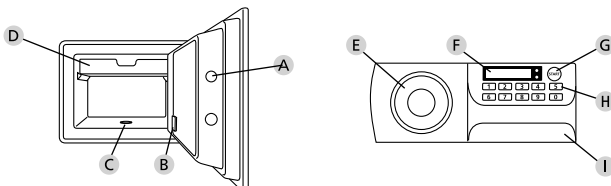
Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.



FP 44 E

en User manual

## Structure



- A Bolts
- B Program button
- C Cover for bottom-fixing position
- D Tray
- E Knob
- F Display
- G Start button
- H Number-Buttons
- I Battery cover

Dear customer,

Thank you for choosing the FireProtoc FP44 E safe by BURG-WÄCHTER. Please read the entire instruction manual before programming and keep this manual safe so that you can revisit it at a later date.

We hope you enjoy your new BURG-WÄCHTER safe.  
Your BURG-WÄCHTER KG

## Increasing burglary protection

Please take care to ensure codes do not fall into the wrong hands. Therefore, store the codes in a safe location so that they can only be accessed by authorised persons. In the event you lose a code, the lock must be set to a new code.

- The factory code (1-2-3-4-5-6) must be changed as soon as the lock is commissioned
- Codes that are easy to guess (e.g. 1, -2, -3, -4, -5, -6) must not be used
- Personal data (e.g. birthdays) or other data that may be guessed with knowledge of the code owner must not be used as a code
- After changing the code, the lock must be checked several times with the safety door opened

**Attention:** All changes to user codes must be carried out with the safe door open! After changing a code, the lock must be operated several times with the new code with the safe door open.

## Opening

- Press the „Start button“, the display shows „-----“
- Input one of your two 6-digit user codes. If correct the display shows „OPEn“ and the green LED will light up
- Turn the knob clockwise
- Open the door

**Tip:** The safe can be opened in security mode by pressing the start button twice at the beginning. The user code entered is not shown in the display.

## Closing

- Close the door
- Press the „Start button“, the display shows „-----“
- Input one of your two 6-digit user codes. If correct the display shows „OPEn“ and the green LED will light up
- Turn the knob counter clockwise

**Tip:** The safe can be closed in security mode by pressing the start button twice at the beginning. The user code entered is not shown in the display.

## Keylock

It is possible to lock the keyboard to prevent accidental input.

- To activate, press the start button for 3 seconds. The message "Act" appears in the display. The key lock is activated.
- Press the start button again for 3 seconds to deactivate. The message "dAct" appears in the display. The keyboard is active again.

## Programming code(s)

The FP 44 e-safe allows for the creation of **two different user codes**. The code position to be programmed is selected during the following programming steps. Both user codes open the safe in the same way.

- Open the safe door
- Remove the cover, bottom left on the inside of the safe door
- Press the programming button situated behind it
- The display shows "-CodE-", followed by "USER\_".
- On the keyboard, select 1 for user code 1 or 2 for user code 2
- Press the Start button. The message "-----" appears in the display
- Enter a new 6-digit user code
- The display shows the message "AgAln", followed by the message "-----"
- To confirm, re-enter the 6-digit user code
- As confirmation "In\_1" or "In\_2" appears in the display. and the green LED illuminates
- Test the new user code with the door open

## Input-sounds

Switch the key and notification tones off and on again as follows. This does not apply to the alarm tone if a user code is entered incorrectly several times.

- Open the safe door
- Remove the cover, bottom left on the inside of the safe door
- Press and hold the programming button situated behind it for 3 seconds
- The green LED illuminates and a warning tone sounds. The display shows the message "On-OFF"
- Select 1 to turn the sound off or 0 to turn it on
- Confirm your selection with the start button

## Changing batteries

- Remove the battery cover
- Take out the old batteries
- Insert four new batteries with correct alignment (4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE)
- Replace the battery cover

**Attention:** If the battery voltage is too low, "Lo\_bAt" appears on the display. All four batteries need to be replaced in such case.

## Technical data

Wrong code entries	After 5 wrong code entries an alarm sounds for 3 minutes. The alarm can be cancelled by correctly entering a user code
Power supply	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Certified protection against fire SPCR 002 RISE, fire resistance class NT FIRE 017 - 60 Paper	At an external temperature of approx. 1000°C, after one hour the inside temperature increases less than 150°C measured from the initial temperature

## Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. The batteries are not included in the guarantee. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the original packaging. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

### Attention:

In order to deliver a flawless and high quality product to you and to better assist you in case of service or repair, it is necessary that faulty or defective devices along with the valid usercode be presented to your dealer together with the original documentation.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

## Disposal of the device

Dear customer, please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.



BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with the Directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).



The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)

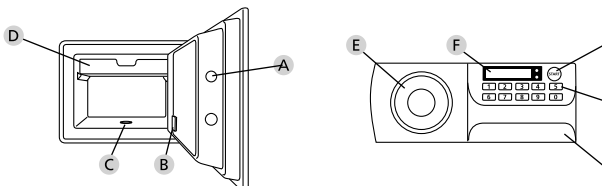
Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.



FP 44 E

fr Manuel d'utilisation

## Structure



- A Pêne
- B Bouton de programmation
- C Couvercle du point d'ancrage au sol
- D Tiroir
- E Bouton rotatif
- F Écran
- G Touche « Start »
- H Touches numériques
- I Couvercle compartiment de batteries

Cher client,

Merci d'avoir choisi le coffre-fort de sécurité ignifuge FireProtec FP 44 E de BURG-WÄCHTER. Veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de commencer la programmation.

Nous vous souhaitons de profiter pleinement de votre nouveau coffre-fort électronique FireProtec FP 44 E. BURG-WÄCHTER KG

## Protection accrue contre le cambriolage

Veillez à ce que les codes ne tombent pas entre les mains d'individus non autorisés. Veillez donc à conserver les codes en lieu sûr afin qu'ils soient accessibles uniquement à des personnes autorisées. En cas de perte d'un code, il est indispensable de reprogrammer le verrouillage par un nouveau code

- Votre coffre est livré et programmé avec un code appelé code usine (1-2-3-4-5-6) à changer impérativement dès sa mise en service.
- Des codes simples et faciles à deviner (par ex. 1-2-3-4-5-6) ne doivent pas être utilisés.
- Des codes basés sur les données personnelles (par ex. dates d'anniversaire) ou d'autres données dont des personnes malveillantes pourraient avoir connaissance, ne doivent pas être utilisés.
- le bon fonctionnement du système doit être testé plusieurs fois de suite en maintenant la porte ouverte pendant cette opération de contrôle.

**Attention :** Toute modification du code utilisateur, doit être effectuée avec la porte du coffre ouverte ! Une fois votre code personnalisé entré dans le système, veuillez à tester le coffre à plusieurs reprises toujours en maintenant la porte ouverte.

## Ouvrir

- Appuyez sur la touche « Start ». L'écran affiche « ----- »
- Saisissez l'un des deux codes d'utilisateur à 6 chiffres. Si la saisie est correcte, le message « OPEN » s'affiche et la LED verte s'allume.
- Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Ouvrez la porte du coffre-fort.

**Astuce :** si vous appuyez deux fois sur la touche « Start » au début de la procédure, vous ouvrez le coffre-fort en mode de sécurité. Dans ce cas, le code utilisateur saisi n'est pas affiché à l'écran.

## Verrouiller

- Fermez la porte
- Appuyez sur la touche « Start ». L'écran affiche « ----- »
- Saisissez l'un des deux codes d'utilisateur à 6 chiffres. Si la saisie est correcte, le message « OPEN » s'affiche et la LED verte s'allume.
- Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**Astuce :** si vous appuyez deux fois sur la touche « Start » au début de la procédure, vous fermez le coffre-fort en mode de sécurité. Dans ce cas, le code utilisateur saisi n'est pas affiché à l'écran.

## Verrouillage des touches

Vous avez la possibilité de verrouiller le clavier afin qu'une saisie accidentelle ne soit pas possible.

- Pour activer le verrouillage, appuyez sur la touche « Start » pendant 3 secondes. Le message « Act » s'affiche à l'écran, indiquant que le verrouillage est activé.
- Pour désactiver le verrouillage, appuyez à nouveau sur la touche « Start » pendant 3 secondes. Le message « deAct » apparaît à l'écran, indiquant que le clavier est à nouveau actif.

## Programmation du code utilisateur

Le coffre-fort FP 44 offre la possibilité de créer **deux codes utilisateur différents**. Vous pouvez sélectionner la position du code à programmer en suivant les étapes de programmation suivantes. Les deux codes utilisateur permettent d'ouvrir le coffre-fort de la même manière.

- Ouvrez la porte du coffre-fort.
- Retirez le couvercle en bas à gauche, à l'intérieur de la porte du coffre-fort.
- Appuyez sur le bouton de programmation situé sous le couvercle.
- Le message « -CodE- » apparaît à l'écran, suivi de « USEr\_ »
- Sur le clavier, sélectionnez 1 pour le code utilisateur 1 ou 2 pour le code utilisateur 2.
- Appuyez sur la touche « Start ». Le message « ----- » apparaît à l'écran.
- Saisissez un nouveau code utilisateur à 6 chiffres.
- Le message « AgAln » apparaît à l'écran, suivi du message « ----- »
- Saisissez le même code à 6 chiffres pour le confirmer.
- L'écran affiche « In\_1 » ou « In\_2 » pour confirmer la saisie et la LED verte s'allume.
- Testez le nouveau code utilisateur pendant que la porte est toujours ouverte.

## Tonalité de saisie

Les tonalités des touches et de saisie peuvent être désactivées ou activées comme suit. Cette méthode ne permet pas de désactiver la tonalité d'alarme en cas de plusieurs saisies d'un code utilisateur incorrect.

- Ouvrez la porte du coffre-fort.
- Retirez le couvercle en bas à gauche, à l'intérieur de la porte du coffre-fort.
- Appuyez sur le bouton de programmation situé sous le couvercle pendant 3 secondes.
- La LED verte s'allume et un signal d'avertissement retentit. Le message « On-OFF » apparaît à l'écran.
- Sélectionnez 1 pour désactiver les tonalités ou 0 pour les activer.
- Confirmez votre sélection avec la touche « Start ».

## Remplacement des batteries

- Retirez le couvercle du compartiment des batteries.
- Retirez les batteries usagées.
- Insérez les nouvelles batteries en veillant à respecter la polarité.
- Refermez le compartiment des batteries.

**Attention :** si les batteries sont trop faibles, le message « Lo\_bAt » apparaît à l'écran. Les quatre batteries doivent alors être remplacées.

## Caractéristiques techniques

Saisie d'un code utilisateur incorrect	Après 5 saisies d'un code incorrect, une alarme retentit pendant 3 minutes. L'alarme peut être désactivée en saisissant un code utilisateur correct
Alimentation électrique	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Protection incendie certifiée SPCR 002 RISE, classe de résistance au feu NT FIRE 017 - 60 Paper :	à une température extérieure d'environ 1000 °C, la température intérieure, mesurée à partir de la température de départ, augmente moins de 150 °C après une heure

## Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de leur production et dans le respect de nos standards de qualité. La garantie ne couvre que les défauts qui sont manifestement dus à des défauts de fabrication ou de matériel au moment de la vente. La garantie est valable pendant deux ans, toute réclamation ultérieure est exclue. Les défauts et les dommages résultants par ex. du transport, d'une mauvaise manipulation, d'un emploi inadéquat, de l'usure, etc. sont exclus de la garantie. Les piles sont exclues de la garantie. Les défauts constatés doivent être envoyés par écrit au vendeur, avec le ticket de caisse original et une brève description du défaut. Après examen le donneur de garantie décide, dans un délai raisonnable, d'une éventuelle réparation ou d'un remplacement.

## Attention :

Pour être en mesure de vous fournir un produit de qualité élevée et irréprochable et vous assister au mieux en cas de réparation ou de problème technique, vous devez ramener à votre revendeur les appareils défectueux ou défectueux avec le code utilisateur, accompagnés de la preuve d'achat originale.

Pour tout renvoi motivé par votre droit de rétractation, tous les éléments des appareils doivent être en configuration d'usine et sans dommages. La garantie n'est plus valable si ces conditions ne sont pas respectées.

## Élimination de l'appareil

Cher client,

Merci de contribuer à contribuer au respect de l'environnement. Si vous envisagez un jour de vous séparer de cet appareil, n'oubliez pas que ses nombreuses pièces à base de matériaux de valeur sont recyclables.



Nous rappelons que les équipements électriques et électroniques marqués ainsi et les batteries ne doivent pas être collectés avec les ordures ménagères, mais séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte des piles et déchets électroniques.



Par la présente, la société BURG-WÄCHTER KG déclare que le présent appareil répond aux directives 2014/30/EU (EMC), et 2011/65/EU (RoHS).



Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne peut être consulté à l'adresse Internet [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

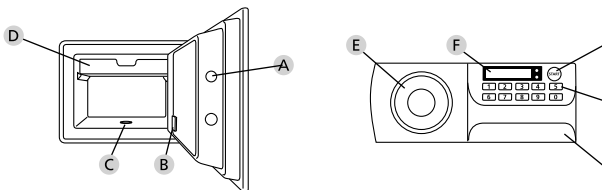
Sous réserve d'erreurs d'impression et de composition ainsi que de modifications techniques.



FP 44 E

nl Bedieningshandleiding

## Opbouw



- A Grendel
- B Programma button
- C Afdekking voor bodem-Verankeringspositie
- D Legvak
- E Draaiknop
- F Display
- G Start-toets
- H Numerieke toetsen
- I Afdekking batterijvak

## Geachte klant

Hartelijk dank dat u voor de brandwerende safe FireProtac FP 44 E van BURG-WÄCHTER hebt gekozen. Lees a.u.b. de complete gebruiksaanwijzing, voordat u aan het programmeren begint.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe FireProtac FP 44 E-safe. Uw BURG-WÄCHTER KG

## Verhoogde inbraakbeveiliging

Zie erop toe dat de codes niet in onbevoegde handen geraken. Bewaar uw codes daarom op een veilige plaats, zodat deze uitsluitend voor bevoegde personen toegankelijk zijn. Als er een code verloren raakt, moet het slot naar een nieuwe code worden omgezet.

- De fabriekscode (1-2-3-4-5-6) dient te worden gewijzigd, zodra het slot in gebruik wordt genomen.
- Eenvoudige codes die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1-2-3-4-5-6) mogen niet worden gebruikt.
- Persoonlijke gegevens (bijv. verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de code-eigenaar geraden kunnen worden, mogen niet als code worden gebruikt.
- Na het wisselen van de code moet het slot meerdere keren bij geopende veiligheid worden getest.

**Let op:** Alle wijzigingen van de gebruikerscode moeten bij een geopende safedeur worden uitgevoerd! Nadat het sluitsysteem op een nieuwe code werd ingesteld, moet het systeem bij geopende deur meermaals met de nieuwe code worden bediend.

## Openen

- Druk op de "Start-toets", op het display verschijnt "-----"
- Voer de 6-cijferige code in, bij correcte invoer verschijnt de melding „OPEn“ en de groene LED gaat branden
- Draai de draaiknop rechtsom
- Open de deur

**Tip:** Wanneer u bij het begin 2x op de Start-toets drukt, opent u de kluis in de veiligheidsmodus. De ingevoerde gebruikerscode wordt daarbij niet op het display weergegeven.

## Vergrendelen

- Sluit de deur
- Druk op de "Start-toets", op het display verschijnt "-----"
- Voer de 6-cijferige code in, bij correcte invoer verschijnt de melding „OPEn“ en de groene LED gaat branden
- Draai de draaiknop linksom

**Tip:** Wanneer u bij het begin 2x op de Start-toets drukt, sluit u de kluis in de veiligheidsmodus. De ingevoerde gebruikerscode wordt daarbij niet op het display weergegeven.

## Toetsenblokkering

U heeft de mogelijkheid om het toetsenblok te blokkeren, zodat een verkeerde invoer niet mogelijk is.

- Om te activeren drukt u de Start-toets 3 seconden lang in. Op het display verschijnt de melding „Act“. De toetsblokkering is geactiveerd.
- Om te deactiveren drukt u de Start-toets nogmaals 3 seconden lang in. Op het display verschijnt de melding „dAct“. Het toetsenblok is nu weer actief.

## Programmering van gebruikerscode(s)

De FP 44 E-kluis biedt de mogelijkheid om twee verschillende gebruikerscodes aan te maken. De te programmeren code-positie kiest u tijdens de volgende stappen bij het programmeren uit. Beide gebruikerscodes openen de kluis op identieke wijze.

- Open de kluisdeur
- Verwijder het deksel, linksonder aan de binnenzijde van de kluisdeur
- Druk op de daaronder liggende programmeerknop.
- Op het display verschijnt „CodE-“, gevolgd door „USER\_“
- Kies op het toetsenblok 1 voor gebruikerscode 1 of 2 voor gebruikerscode 2
- Druk op de Start-toets. De melding „-----“ verschijnt op het display
- Voer een nieuwe, 6-cijferige gebruikerscode in
- Op het display verschijnt de melding „AgAln“, gevolgd door de melding „-----“
- Voer ter bevestiging de 6-cijferige gebruikerscode opnieuw in.
- Als bevestiging verschijnt „In\_1“ resp. „In\_2“ op het display en de groene LED gaat branden
- Test de nieuwe gebruikerscode bij geopende deur

## Invoertoon

De toets- en aanwijzingstonen kunnen als volgt worden uit- resp. ingeschakeld. De alarmtoon bij meermalige verkeerde invoer van een gebruikerscode blijft hiervan uitgezonderd.

- Open de kluisdeur
- Verwijder het deksel, linksonder aan de binnenzijde van de kluisdeur
- Druk op de daaronder liggende programmeerknop en houd deze 3 seconden lang ingedrukt
- De groene LED gaat branden en er klinkt een aanwijzingston. Op het display verschijnt de melding „On-OFF“
- Kies 1 om de toon uit te schakelen of 0 om deze in te schakelen
- Bevestig uw keuze met de Start-toets

## Batterijwissel

- Verwijder de afdekking van het batterijvak
- Verwijder de oude batterijen
- Plaats de nieuwe batterijen. Let hierbij op de juiste polen.
- Sluit het batterijvak

**Let op:** Als de batterijen te zwak zijn, verschijnt op het display "Lo Batt". Dan moeten de vier batterijen worden vervangen.

## Technische gegevens

Foutieve invoer gebruikerscode	Na 5x foutieve code-invoer klinkt een alarm gedurende 3 minuten. Het alarm kan door een correcte invoer van een gebruikerscode worden afgebroken
Stroomvoorziening	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Gecertificeerde brandbeveiliging SPCR 002 RISE, brandwerendheidsklasse NT FIRE 017 - 60 Paper:	Bij een buitentemperatuur van ongeveer 1000 °C stijgt de binnentemperatuur na een uur minder dan 150°C, gemeten vanaf de begintemperatuur.

## Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische standards en conform onze kwaliteitsstandaards geproduceerd. De garantie bevat uitsluitend gebreken die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Gebreken en schade door bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc. zijn van de garantie uitgesloten. De batterijen zijn uitgesloten van de garantie. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

## Let op:

Om u een kwalitatief onberispelijk en hoogwaardig product te leveren en u bij service en reparatie optimaal te helpen, is het noodzakelijk dat foutieve of defecte apparaten tezamen met de geldige gebruikerscode en het originele aankoopbewijs bij uw dealer worden ingeleverd.

Bij retourzending op grond van uw herroepingsrecht dienen alle apparaatcomponenten zich bovendien in de fabrieksstand te bevinden. Bij veronachtzaming van het bovenstaande vervalt de garantie..

## Verwijdering van het apparaat

Geachte klant,

Help ons, afval te vermijden. Mocht u op enig moment van plan zijn om dit apparaat te verwijderen, dient u daarbij te bedenken dat een groot aantal componenten daarvan uit waardevolle materialen bestaan, die recyclebaar zijn.



Wij wijzen erop dat aldus gemarkeerde elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet samen met het huisafval maar gescheiden resp. apart ingezameld moeten worden. Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad / gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.



Hierbij verklaart de firma BURG-WÄCHTER WÄCHTER KG dat het betreffende apparaat aan de richtlijnen 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.



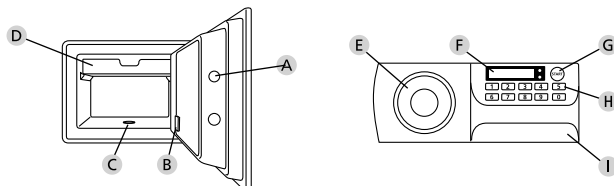
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan op het internetadres [www.burg.biz](http://www.burg.biz) worden geraadpleegd.

Druk- en zetfouten alsmede technische wijzigingen zijn voorbehouden.



FP 44 E

it Cassaforte ignifuga

**Struttura**

- A Perni di bloccaggio
- B Pulsante di programmazione
- C Copertura per posizione di ancoraggio a pavimento
- D Cassetto portaoggetti
- E Manopola
- F Display
- G Tasto Start
- H Tasti numerici
- I Coperchio vano batteria

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto la cassaforte BURG-WÄCHTER FP 44 E. Prima di iniziare la programmazione leggere attentamente tutto il libretto d'istruzioni e conservarlo con cura affinché possa essere consultato in ogni momento. Le auguriamo molta soddisfazione con la nuova cassaforte BURG-WÄCHTER.

La vostra BURG-WÄCHTER KG

**Aumento della protezione antieffrazione**

Assicurarsi che i codici non finiscano nelle mani di persone non autorizzate. Pertanto, conservare i codici in un luogo sicuro in modo che siano accessibili solo a persone autorizzate. In caso di smarrimento di un codice, è necessario impostare nella serratura un nuovo codice.

- Il codice impostato in fabbrica (1-2-3-4-5-6) deve essere modificato non appena la serratura viene messa in funzione.
- Non utilizzare codici semplici, facili da indovinare (ad es. 1-2-3-4-5-6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono essere utilizzati come codice.
- Dopo aver modificato il codice è necessario controllare più volte la serratura con la porta di sicurezza aperta.

**Attenzione:** Tutte le modifiche al codice amministratore, al codice di fabbrica e al codice utente devono essere eseguite con la porta della cassaforte aperta! Dopo che nel sistema di chiusura è stato impostato un nuovo codice, deve essere azionato più volte con il nuovo codice quando la porta è aperta.

**Aprire**

- Premere il „tasto Start“, sul display appare „-----“
- Immettere uno dei due codici utente a 6 cifre, se l'inserimento è corretto compare il messaggio „OPEn“ e si accende il LED verde
- Ruotare la manopola in senso orario
- Aprire lo sportello

**Suggerimento:** Se all'inizio viene premuto due volte il tasto Start, aprire la cassaforte nella modalità di sicurezza. Il codice utente inserito non viene visualizzato sul display.

**Chiudere**

- Chiudere lo sportello
- Premere il "tasto Start", sul display appare „-----“
- Immettere uno dei due codici utente a 6 cifre, se l'inserimento è corretto compare il messaggio "OPEn" e si accende il LED verde
- Ruotare la manopola in senso antiorario

**Suggerimento:** Se all'inizio viene premuto due volte il tasto Start, chiudere la cassaforte nella modalità di sicurezza. Il codice utente inserito non viene visualizzato sul display.

**Blocco tasti**

È possibile bloccare la tastiera in modo che non possano essere effettuati inserimenti accidentali.

- Per attivare, premere il tasto Start per 3 secondi. Sul display appare il messaggio „Act“. Il blocco dei tasti è attivato.
- Per disattivare, premere di nuovo il tasto Start per 3 secondi. Sul display appare il messaggio „dEAct“. La tastiera è ora di nuovo attiva.

**Programmazione del(i) codice(i) utente**

La cassaforte FP 44 E offre la possibilità di creare **due diversi codici utente**. Selezionare la posizione del codice da programmare durante le seguenti fasi di programmazione. Entrambi i codici utente aprono la cassaforte allo stesso modo.

- Aprire lo sportello della cassaforte
- Rimuovere il coperchio in basso a sinistra all'interno dello sportello della cassaforte
- Premere il pulsante di programmazione in basso
- Sul display appare „CodE-“, seguito da „USER\_“
- Sulla tastiera, selezionare 1 per codice utente 1 o 2 per codice utente 2
- Premere il tasto Start Sul display appare il messaggio „-----“
- Immettere un nuovo codice utente a 6 cifre
- Sul display appare il messaggio „AgAln“, seguito dal messaggio „-----“
- Immettere nuovamente il codice utente a 6 cifre per confermare.
- Come conferma sul display appare „In\_1“ o „In\_2“ e si accende il LED verde
- Provare il nuovo codice utente con lo sportello aperto

**Segnale acustico inserimento**

I segnali acustici dei tasti e di avviso possono essere disattivati e riattivati come segue. Rimane escluso il segnale acustico di allarme se un codice utente viene inserito in modo errato più volte.

- Aprire lo sportello della cassaforte
- Rimuovere il coperchio in basso a sinistra all'interno dello sportello della cassaforte
- Tenere premuto il pulsante di programmazione in basso per 3 secondi
- Il LED verde si accende e viene emesso un segnale acustico di avviso. Sul display appare il messaggio „On-Off“
- Selezionare 1 per disattivare il segnale acustico di inserimento o 0 per attivarlo
- Confermare la scelta con il pulsante Start

**Sostituzione della batteria**

- Rimuovere la copertura del vano batterie
- Rimuovere le vecchie batterie
- Inserire le batterie nuove. Prestare attenzione a rispettare la corretta polarità
- Chiudere il vano batterie

**Attenzione:** Se le batterie sono troppo scariche, sul display viene visualizzato „Lo\_bAt“. Tutte e quattro le batterie devono quindi essere sostituite.

**Dati tecnici**

Inserimento del codice utente errato	Se viene inserito 5 volte il codice sbagliato, viene emesso un segnale di allarme per 3 minuti. L'allarme può essere annullato inserendo correttamente un codice utente
Alimentazione di corrente	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Protezione antincendio certificata SPCR 002 RISE, classe di resistenza al fuoco NT FIRE 017 - 60 Paper:	Ad una temperatura esterna di circa 1000°C, dopo un'ora la temperatura interna aumenta di meno di 150°C misurata dalla temperatura iniziale

**Záruka**

I prodotti BURG-WÄCHTER sono fabbricati secondo gli standard tecnici vigenti al momento della produzione e nel rispetto dei nostri standard di qualità. La garanzia include solo difetti dimostrabili e attribuibili a difetti di fabbricazione o materiali al momento della vendita. La garanzia termina dopo due anni, sono esclusi ulteriori reclami. Difetti e danni dovuti ad es. a trasporto, utilizzo errato, uso improprio, usura ecc. sono esclusi dalla garanzia. Le batterie sono escluse dalla garanzia. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto al proprio rivenditore, consegnando anche lo scontrino di acquisto originale e una breve illustrazione del difetto. Dopo la verifica, entro un adeguato lasso di tempo, il prestatore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o una sostituzione.

**Attenzione:**

Al fine di fornire un prodotto di alta qualità privo di difetti e aiutarvi in modo ottimale in caso di assistenza o riparazioni, è necessario che i dispositivi difettosi o guasti insieme al codice amministratore valido vengano presentati al rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto originale.

Nel caso di resi basati sul diritto di recesso, anche tutte le parti del dispositivo devono presentarsi integre e con le impostazioni di fabbrica. In caso di non conformità, la garanzia decade.

**Smaltimento dell'apparecchio**

Gentile cliente,

aiutateci a ridurre la quantità dei rifiuti non utilizzati. Se avete l'intenzione di smaltire questo dispositivo, non dimentichiate che molti componenti di cui è stato prodotto sono preziosi e possono essere riciclati.



Vorremmo sottolineare che i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie contrassegnati in questo modo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma divisi o separatamente.



In questo caso rivolgersi al rispettivo ufficio comunale per chiedere dove si trovano i centri di raccolta dei rifiuti elettrici.

Con la presente BURG-WÄCHTER KG, dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/EU, (EMC) e 2011/65/EU (RoHS).



Il testo completo della Dichiarazione di conformità CE è disponibile sul sito [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

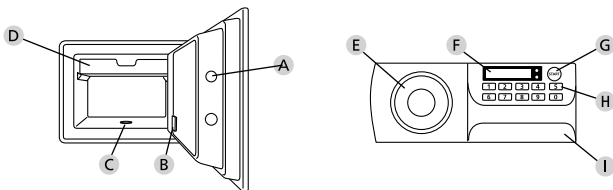
Con riserva di errori di stampa ed errori tipografici, nonché di modifiche tecniche.



FP 44 E

CZ Návod k obsluze

## Konstrukce



- A Západkový čep
- B Programovací tlačítko
- C Kryt upevnění do podlahy
- D Odkládací přihrádka
- E Knoflík
- F Displej
- G Tlačítko Start
- H Číselná klávesnice
- I Kryt přihrádky na baterie

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER FP 44 E. Před zahájením programování si prosím důkladně prostudujte celý návod k obsluze a dobře jej uschovejte, abyste do něho mohli kdykoli nahlédnout.

Přejeme vám hodně radosti s vašim novým trezorem BURG-WÄCHTER.

Vaše BURG-WÄCHTER KG

## Zvyšování ochrany proti vloupání

Dbejte prosím na to, aby se kódy nedostaly do nepovolných rukou. Kódy proto uchovávejte na bezpečném místě tak, aby byly přístupné pouze oprávněným osobám. Pokud se kód ztratí, musí se zámek převést na nový kód.

- Kód továrního nastavení (1-2-3-4-5-6) se musí změnit, jakmile se zámek uvede do provozu.
- Jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1-2-3-4-5-6), se nesmějí používat.
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, se nesmějí používat jako kódy.
- Po změně kódu je nutné zámek několikrát zkontrolovat při otevřených bezpečnostních dveřích.

**Pozor:** Veškeré změny kódu správce, kódu továrního nastavení i uživatelského kódu musejí být provedené při otevřených dveřích bezpečnostní schránky! Po převedení zamykacího systému na nový kód se musí při otevřených dveřích několikrát zadat nový kód.

## Otevírání

- Stisknete tlačítko „Start“, na displeji se objeví „-----“.
- Zadejte jeden ze dvou 6místných uživatelských kódů; při správném zadání se objeví hlášení „OPEn“ a rozsvítí se zelená LED kontrolka.
- Otočte knoflík ve směru hodinových ručiček.
- Otevřete dveře.

**Tip:** Pokud na začátku stisknete tlačítko Start 2x, trezor se otevře v bezpečnostním režimu. Zadaný uživatelský kód se přitom na displeji nezobrazí.

## Zavírání

- Zavřete dveře.
- Stisknete tlačítko „Start“, na displeji se objeví „-----“.
- Zadejte jeden ze dvou 6místných uživatelských kódů; při správném zadání se objeví hlášení „OPEn“ a rozsvítí se zelená LED kontrolka.
- Otočte knoflík proti směru hodinových ručiček.

**Tip:** Pokud na začátku stisknete tlačítko Start 2x, trezor se zavře v bezpečnostním režimu. Zadaný uživatelský kód se přitom na displeji nezobrazí.

## Zablokování tlačítek

Klávesnici můžete zablokovat jako prevenci proti náhodnému zadání kódu.

- Pro aktivaci zablokování stisknete na 3 sekundy tlačítko Start. Na displeji se objeví hlášení „Act“. Zablokování tlačítek je aktivováno.
- Pro deaktivaci znovu stisknete na 3 sekundy tlačítko Start. Na displeji se objeví hlášení „dEAct“. Klávesnice je nyní opět aktivována.

## Naprogramování uživatelského kódu (kódů)

Trezor FP 44 E nabízí možnost zadat **dva různé uživatelské kódy**. Pozici kódu, který chcete naprogramovat, zvolte v následujících krocích při programování. Oba uživatelské kódy otevrou trezor stejně.

- Otevřete dveře trezoru.
- Sejměte kryt vlevo dole na vnitřní straně dveří.
- Stisknete programovací tlačítko, které se nachází pod ním.
- Na displeji se objeví „-Code-“ a za ním „USER\_“.
- Na klávesnici zvolte 1 pro uživatelský kód 1, nebo 2 pro uživatelský kód 2.
- Stisknete tlačítko Start. Na displeji se objeví hlášení „-----“.
- Zadejte nový 6místný uživatelský kód.
- Na displeji se objeví hlášení „AgAln“ a za ním hlášení „-----“.
- Znovu zadejte 6místný uživatelský kód pro potvrzení.
- Jako potvrzení se na displeji zobrazí „In\_1“ popř. „In\_2“ a rozsvítí se zelená LED kontrolka.
- Nový uživatelský kód vyzkoušejte při otevřených dveřích.

## Tón při zadávání

Tóny tlačítek a upozorňovací tóny můžete vypnout nebo zapnout. Výstražný tón při opakovaném zadání nesprávného uživatelského kódu se vypnout nedá.

- Otevřete dveře trezoru.
- Sejměte kryt vlevo dole na vnitřní straně dveří.
- Na 3 sekundy stisknete programovací tlačítko, které se nachází pod ním.
- Rozsvítí se zelená LED kontrolka a zazní upozorňovací tón. Na displeji se objeví hlášení „On-OFF“.
- Pro vypnutí zadávacího tónu zvolte 1, pro zapnutí 0.
- Volbu potvrďte tlačítkem Start.

## Výměna baterie

- Opatrně sejměte kryt z přihrádky na baterie.
- Vyměňte staré baterie.
- Vložte nové baterie. Dbejte přitom na správnou polaritu.
- Zavřete přihrádku na baterie.

**Pozor:** Jsou-li baterie příliš slabé, objeví se na displeji „Lo\_bAt“. V tom případě musíte vyměnit všechny čtyři baterie.

## Technické údaje

Zadání nesprávného uživatelského kódu	Po 5 nesprávných pokusech o zadání kódu zazní na 3 minuty alarm. Alarm můžete zrušit zadáním správného uživatelského kódu.
Napájení	4x alkalická baterie typu MIGNON LR6 AA
Certifikovaná protipožární ochrana SPCR 002 RISE, třída odolnosti proti ohni NT FIRE 017 - 60 Paper:	Při venkovní teplotě cca 1000°C se vnitřní teplota po jedné hodině zvýší oproti původní teplotě o méně než 150°C.

## Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučeny. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybnou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučeny. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být zaslány prodejci písemně, včetně originálního dokladu o koupi a krátkého popisu závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

## Pozor:

Abychom vám mohli dodat bezchybně fungující a vysoce kvalitní produkt a poskytnout optimální servis a opravy, je nutné, abyste předali vadné nebo nefunkční zařízení společně s platným kódem správce a originálním dokladem o zakoupení vašemu prodejci.

V případě vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

## Likvidace zařízení

Vážení zákazníci, pomozte prosím snižovat množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení někdy zlikvidovat, myslíte prosím na to, že jsou mnohé z jeho součástí vyrobené z kvalitních materiálů, které lze recyklovat.



Upozorňujeme, že takto označené elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem, ale musí se odděleně odevzdat ve sběrném místě. Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.



Firma BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).



Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

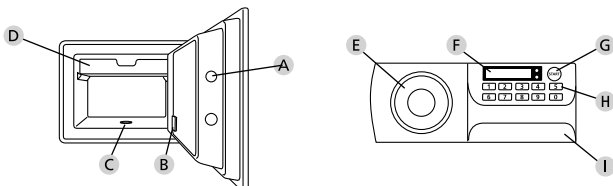
Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.



FP 44 E

sk Návod na obsluhu

### Štruktúra



- A Uzatvárací čap
- B Programovací gombík
- C Kryt ukotvenia na spôjnej časti
- D Odkladací priečinok
- E Otočný gombík
- F Displej
- G Tlačidlo Štart
- H Tlačidlá s číslami
- I Kryt priečinka na batérie

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER FP 44 E. Pred začatím programovania si dôkladne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek nahladiť.

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým trezorom BURG-WÄCHTER.

Vaša spoločnosť BURG-WÄCHTER KG

### Zvýšená ochrana proti vlámaniu

Dbajte na to, aby sa kódy nedostali do rúk nepovolanych osôb. Preto si kódy uschovajte na bezpečnom mieste tak, aby boli prístupné len oprávneným osobám. Ak kód stratíte, musí sa zámok prestaviť na iný kód.

- Kód z výroby (1-2-3-4-5-6) sa musí zmeniť ihneď, ako sa zámok uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1-2-3-4-5-6), sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú používať ako kódy.
- Po zmene kódu je potrebné zámku niekoľkokrát vyskúšať pri otvorených bezpečnostných dverách.

**Pozor:** Pri uskutočňovaní zmien administrátorského kódu, kódu z výroby a užívateľského kódu musia byť dvere trezoru otvorené! Po zadaní nového kódu do systému uzamykania sa musí vykonať kontrola pomocou viacnásobného zadania nového kódu, pričom dvere trezoru musia byť otvorené.

### Otváranie

- Stlačte „tlačidlo Štart“, na displeji sa zobrazí „-----“.
- Zadajte jeden z dvoch 6-miestnych používateľských kódov, po správnom zadaní sa zobrazí hlásenie „OPEn“ a zasvieti zelená LED žiarovka.
- Otočte gombík v smere hodinových ručičiek.
- Otvorte dvere.

**Tip:** Keď na začiatku procesu stlačíte 2x tlačidlo Štart, trezor otvoríte v bezpečnostnom režime. Zadaný používateľský kód sa v tomto prípade nezobrazí na displeji.

### Uzatváranie

- Zatvorte dvere.
- Stlačte „tlačidlo Štart“, na displeji sa zobrazí „-----“.
- Zadajte jeden z dvoch 6-miestnych používateľských kódov, po správnom zadaní sa zobrazí hlásenie „OPEn“ a zasvieti zelená LED žiarovka.
- Otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek.

**Tip:** Keď na začiatku procesu stlačíte 2x tlačidlo Štart, trezor uzavriete v bezpečnostnom režime. Zadaný používateľský kód sa v tomto prípade nezobrazí na displeji.

### Blokovanie tlačidiel

Existuje možnosť zablokovania klávesnice pre prípad neúmyselného zadania.

- Na aktiváciu podržte tlačidlo Štart 3 sekundy. Na displeji sa zobrazí hlásenie „Act“.
- Blokované tlačidlá sú aktívne.
- Na deaktiváciu podržte tlačidlo Štart opäť 3 sekundy. Na displeji sa zobrazí hlásenie „dEAct“. Klávesnica je znovu aktívna.

### Programovanie používateľského kódu (kódov)

Trezor FP 44 E ponúka možnosť nastavenia **dvoch rôznych používateľských kódov**. Pozíciu kódu, ktorý chcete naprogramovať, vyberte v priebehu nasledujúcich krokov pri programovaní. Oba používateľské kódy otvoria trezor rovnakým spôsobom.

- Otvorte dvere trezora.
- Odstráňte kryt vľavo dole na vnútornej strane dverí trezora.
- Stlačte programovací gombík nachádzajúci sa pod ním.
- Na displeji sa zobrazí „-CodE-“, a potom „USEr\_“.
- Na klávesnici stlačte 1 pre používateľský kód 1 alebo 2 pre používateľský kód 2.
- Stlačte tlačidlo Štart. Na displeji sa zobrazí hlásenie „-----“.
- Zadajte nový 6-miestny používateľský kód.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie „AgAln“, a potom hlásenie „-----“.
- Zadajte ešte raz 6-miestny používateľský kód na potvrdenie.
- Potvrdenie sa uskutoční zobrazením hlásenia „In\_1“ alebo „In\_2“ na displeji a zasvieti zelená LED žiarovka.
- Vyskúšajte si funkciu nového používateľského kódu pri otvorených dverách.

### Tón pri zadávaní

Tóny zaznievajúce pri zadávaní a upozorneniach môžete vypnúť, resp. znovu zapnúť nasledujúcim spôsobom. Poplašný tón, ktorý zaznie pri viacnásobnom nesprávnom zadaní, sa vypnúť nedá.

- Otvorte dvere trezora.
- Odstráňte kryt vľavo dole na vnútornej strane dverí trezora.
- Stlačte a podržte programovací gombík nachádzajúci sa pod ním 3 sekundy.
- Zasvieti zelená LED žiarovka a zaznie tón upozornenia. Na displeji sa zobrazí hlásenie „On-OFF“.
- Zvoľte 1 na vypnutie tónu pri zadávaní alebo 0 na jeho zapnutie.
- Vašu voľbu potvrdte tlačidlom Štart.

### Výmena batérií

- Odstráňte kryt priečinka na batérie.
- Vyberte staré batérie.
- Vložte nové batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu.
- Zatvorte priečinok na batérie.

**Pozor:** Ak sú batérie nedostatočne nabité, na displeji sa zobrazí „Lo\_bAt“. Musíte vymeniť všetky štyri batérie.

### Technické údaje

Zadanie nesprávneho používateľského kódu.	Po 5-násobnom zadaní nesprávneho kódu sa spustí poplach na dobu 3 minút. Poplach môžete ukončiť zadaním správneho používateľského kódu.
Napájanie	4 x MIGNON LR6/AA/ALKALINE
Certifikát požiarnej ochrany SPCR 002 RISE, trieda požiarnej odolnosti NT FIRE 017-60 Paper:	Pri vonkajšej teplote cca 1000 °C stúpne vnútorná teplota za hodinu o menej ako 150 °C v porovnaní s východiskovou teplotou.

### Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o možnej oprave alebo výmene.

### Pozor:

Aby sme vám mohli dodať kvalitatívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybné alebo poškodené zariadenia poskytli vášmu predávajúcemu spolu s platným administrátorským kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe vášho práva na odstúpenie sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerespektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

### Likvidácia zariadenia

Vážený zákazník, pomôžte, prosím, znížiť množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie raz zlikvidovať, myslíte na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú vyhazovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.



Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že toto zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).



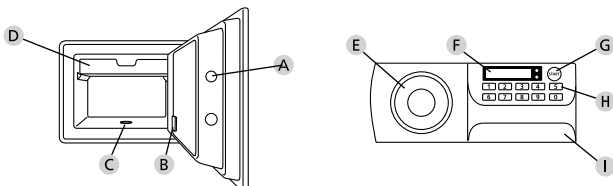
Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na internetovej adrese [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

Vyhradzujeme si právo na tlačové a typografické chyby.



FP 44 E

hu Használati utasítás

**Felépítés**

- A Zárócsapszeg
- B Programozási gomb
- C A padlóhoz rögzítési pozíció burkolata
- D Tárolórekesz
- E Forgatógomb
- F Kijelző
- G Start billentyű
- H Számbillentyűk
- I Elementartó rekesz fedele

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy BURG-WÄCHTER FP 44 E széfet választotta. A programozás előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást és a későbbi felhasználás esetére tárolja jól hozzáférhető helyen.

Kívánjuk, hogy az új BURG-WÄCHTER trezorban örömet lelje.

Az Ön BURG-WÄCHTER KG csapata

**Betörésvédelem növelése**

Ügyeljen arra, hogy a kódok ne kerüljenek illetéktelen kezekbe. A kódokat biztonságos helyen tárolja úgy, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha egy kód elvész, a zárat új kódra kell állítani vagy ki kell cserélni.

- Mikor a zárat üzembe helyezi, a gyári kódot (1-2-3-4-5-6) módosítani kell.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1-2-3-4-5-6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Kódváltoztatás után a zárat nyitott biztonsági ajtó mellett többször ellenőrizni kell.

**Figyelem:** A rendszergazdai kód, a gyári kód és a felhasználói kód minden módosítását az értéktároló nyitott ajtaja mellett kell elvégezni! Miután a zárrendszert új kódra állítottát át, nyitott ajtónál működtesse többször az új kóddal.

**Nyitás**

- Nyomja meg a „Start billentyűt”, ekkor a képernyőn megjelenik a „-----” felirat
- Írja be az egyik 6 számjegyű felhasználói kódot, ha e bevitt kód helyes, akkor megjelenik az „OPeN” üzenet és a zöld LED világít
- Fordítsa el a forgatógombot az óramutató járásával egyezően
- Nyissa ki az ajtót

**Tipp:** Ha kezdéskor a Start billentyűt 2x megnyomja, akkor a széfet biztonsági üzemmódban nyitja ki. Ekkor a beírt felhasználói kód nem jelenik meg a kijelzőn.

**Zárás**

- Zárja az ajtót
- Nyomja meg a „Start billentyűt”, ekkor a képernyőn megjelenik a „-----” felirat
- Írja be az egyik 6 számjegyű felhasználói kódot, ha e bevitt kód helyes, akkor megjelenik az „OPeN” üzenet és a zöld LED világít
- Fordítsa el a forgatógombot az óramutató járásával ellentétesen

**Tipp:** Ha kezdéskor a Start billentyűt 2x megnyomja, akkor a széfet biztonsági üzemmódban zárja le. Ekkor a beírt felhasználói kód nem jelenik meg a kijelzőn.

**Billentyűzár**

A véletlen kódbeírás megakadályozására a billentyűzetet zárhatja.

- Aktiváláshoz nyomja meg 3 másodperc hosszan a Start billentyűt. A kijelzőn megjelenik az „Act” üzenet. A billentyűzár aktív.
- Feloldáshoz nyomja meg ismét 3 másodperc hosszan a Start billentyűt. A kijelzőn megjelenik a „dEAct” üzenet. A billentyű ismét aktív.

**Felhasználói kód(ok) programozása**

Az FP 44 E széfhez **két különböző felhasználói kód** hozható létre. A programozandó kódpozíciót válassza ki a következő programozási lépések során. Mindkét felhasználói kód ugyanúgy kinyitja a széfet.

- Nyissa ki a széfajtót
- Távolítsa el a széf ajtajának belső oldalán, a balra lent található fedelet.
- Nyomja meg az ez alatt található programozási gombot.
- A kijelzőn a „-CodE-” majd a „USEr-” kijelzés jelenik meg.
- A billentyűzetten válassza az 1-es billentyűt az 1-es felhasználói kóddhoz, a 2-es billentyűt a 2-es felhasználói kóddhoz
- Nyomja meg a Start billentyűt. A kijelzőn megjelenik a „-----” üzenet
- Írjon be egy új 6 számjegyű felhasználói kódot
- A kijelzőn megjelenik az „AgAln” kijelzés, majd a „-----” üzenet
- Nyugtázáshoz írja be újra a 6 számjegyű kódot.
- Nyugtázásként a kijelzőn megjelenik az „In\_1” ill. az „In\_2” kijelzés, és a zöld LED világít
- Nyitott ajtó mellett tesztelje a felhasználói kódot

**Beviteli hangjelzés**

A billentyű- és figyelmeztetési hangok a következő módon kapcsolhatók ki, ill. be. Kivételt képez a felhasználói kód többszöri hibás bevitelére figyelmeztető hangjelzés.

- Nyissa ki a széfajtót
- Távolítsa el a széf ajtajának belső oldalán a balra lent található fedelet.
- Nyomja meg 3 másodperc hosszan az alatta található gombot
- A zöld LED világít és megszólal egy figyelmeztető hang. A kijelzőn megjelenik az „On-OFF” (BE-KI) üzenet
- A beviteli hangjelzés kikapcsolásához válassza az 1-es billentyűt, a bekapcsolásához a 0 billentyűt
- A kiválasztást nyugtázza a Start gombbal

**Elemek cseréje**

- Óvatosan vegye le az elemtartó rekesz fedelét
- Vegye ki a régi elemeket
- Helyezze be az új elemeket. Ennek során ügyeljen a helyes polarításra
- Zárja le az elemtartó rekesz fedelét

**Figyelem:** Ha az eleme nagyon lemerült, akkor a képernyőn megjelenik a „Lo\_bAt” kijelzés. Ekkor mind a négy elemet ki kell cserélni.

**Műszaki adatok**

Hibás a beírt felhasználói kód	5x hibás kódbevitelt követően 3 percig riasztás szólal meg. A riasztás a kód helyes beírásával szakítható meg.
Áramellátás	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Tanúsított tűzállóság SPCR 002 RISE, NT FIRE 017 - 60 papír tűzállósága:	Kb. 1000°C külső hőmérséklete esetén egy óra elteltével a belső hőmérséklet a kiinduláskor mért hőmérséklethez képest kevesebb, mint 150°C-kal emelkedik

**Garancia**

A BURG-WÄCHTER termékeket a gyártás időpontjában érvényes műszaki szabványoknak megfelelően és saját minőségi előírásaink betartása mellett gyártjuk. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra érvényes, amelyek igazolhatóan az értékesítés időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethető vissza. A jótállás két év elteltével lejár, ezután a további igények elvülnek. Többek között pl. a szállításból, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemre nem vonatkozik a jótállás.

A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

**Figyelem:**

Annak érdekében, hogy kifogástalan és kiváló minőségű termékeket szállíthassunk Önnek, továbbá tökéletes szerviz- és javítási szolgáltatásokban részesíthessük, az szükséges, hogy a hibásan működő vagy meghibásodott készüléket az érvényes rendszergazdai kóddal, valamint a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt bemutassa a kereskedőnek.

Ha a vásárlástól való elállás jogával élve visszaküldi a készüléket, akkor az összes alkatrésznek gyári beállításban és sértetlennek kell lennie. Ennek mellőzése esetén a jótállás érvényét veszti.

**A készülék ártalmatlanítása**

Tisztelt Vásárlónk!

Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrészre értékes alapanyag, melyek újrahasznosítható.



Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékokba, hanem azokat szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.



A BURG-WÄCHTER KG vállalat ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.



Az EK Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a [www.burg.biz](http://www.burg.biz) weboldaltól tölthető le.

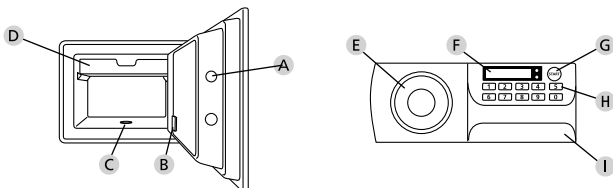
A nyomtatási hibák, sajtóhibák, valamint a műszaki változtatások joga fenntartva.





FP 44 E

ro Instrucțiuni de utilizare

**Structura**

- A Bolțul de închidere
- B Butonul de programare
- C Apărătoare pentru poziția ancorajului
- D Compartiment de depozitare
- E Manetă rotativă
- F Display
- G Tasta Start
- H Taste cu numere
- I Apărătoarea compartimentului bateriilor

Stimate client,

Mulțumim că v-ați decis pentru un seif BURG-WÄCHTER FP 44 E. Înainte de programare vă rog să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o eventuală consultare ulterioară. Vă dorim multe bucurii cu noul dumneavoastră seif BURG-WÄCHTER.

Al dumneavoastră BURG-WÄCHTER KG

**Creșterea protecției anti-efracție**

Vă rugăm să aveți în vedere să nu transmiteți codurile către persoane neautorizate. De aceea, păstrați codurile într-un loc sigur, astfel încât acestea să fie accesibile numai persoanelor împuternicite. Dacă un cod se pierde, încuietorea trebuie să fie trecută pe un nou cod sau schimbată.

- Codul de lucru (1-2-3-4-5-6) se va modifica imediat ce încuietorea este pusă în funcțiune.
- Nu este permis să fie utilizate coduri care se pot ghici ușor (de ex. 1-2-3-4-5-6).
- Nu este permis să fie utilizate drept cod date personale (de ex. zile de naștere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoașterii deținătorului codului.
- După schimbarea codului, încuietorea se va verifica de mai multe ori cu ușa de siguranță deschisă.

**Atenție:** Toate modificările codului de administrator, ale codului de fabrică și ale codului de utilizator se vor realiza cu ușa spațiului de valori deschisă! După ce sistemul de închidere a fost trecut pe un cod nou, el trebuie să fie acționat de mai multe ori cu ușa deschisă cu noul cod.

**Deschidere**

- Dacă apăsați „tasta Start”, pe display apare „----”
- Introduceți unul din cele două coduri de utilizator cu 6 poziții; dacă introducerea este corectă, apare mesajul „OPEn” și LED-ul verde se aprinde
- Învârtiți mânerul rotativ în sens orar
- Deschideți ușa

**Indiciu:** Dacă apăsați tasta Start de 2 ori la început, deschideți seiful în modul de siguranță. Codul de utilizator introdus nu va fi afișat pe display.

**Închidere**

- Închideți ușa
- Dacă apăsați „tasta Start”, pe display apare „----”
- Introduceți unul din cele două coduri de utilizator cu 6 poziții; dacă introducerea este corectă, apare mesajul „OPEn” și LED-ul verde se aprinde
- Învârtiți maneta rotativă în sens antiorar

**Indiciu:** Dacă apăsați tasta Start de 2 ori la început, închideți seiful în modul de siguranță. Codul de utilizator introdus nu va fi afișat pe display.

**Blocarea tastelor**

Aveți posibilitatea de a bloca tastatura, astfel încât o introducere involuntară să nu fie posibilă.

- Pentru activare apăsați tasta Start pentru 3 secunde. Pe display apare mesajul „Act”.
- Blocarea tastelor este activată.
- Pentru dezactivarea, apăsați din nou tasta Start pentru 3 secunde. Pe display apare mesajul „dEAct”. Tastatura este acum din nou activă.

**Programarea codului (codurilor) de utilizator**

Seiful FP 44 E oferă posibilitatea de a crea **două coduri de utilizator diferite**. Selectați poziția codului de programat pe parcursul următorilor pași la programare. Cele două coduri de utilizator deschid seiful în egală măsură.

- Deschideți ușa seifului
- Îndepărtați capacul din stânga jos de pe partea interioară a ușii seifului
- Apăsați pe butonul de programare situat dedesubt
- Pe display apare „CodE-”, urmat de „USEr\_”
- Alegeți pe tastatură 1 pentru codul de utilizator 1 sau 2 pentru codul de utilizator 2
- Apăsați tasta Start. Mesajul „----” apare pe display
- Introduceți un nou cod de utilizator cu 6 poziții
- Pe display apare mesajul „AgAln”, urmate de mesajul „----”
- Introduceți din nou codul de utilizator cu 6 poziții pentru confirmare.
- Pe display apare sub formă de confirmare „In\_1”, respectiv „In\_2” și LED-ul verde se aprinde
- Testați noul cod de utilizator cu ușa deschisă

**Sunet de introducere**

Sunetele tastelor și de indicație pot fi dezactivate, respectiv activate din nou după cum urmează. Sunetul de alarmă nu este afectat în cazul introducerii greșite de mai multe ori a codului de utilizator.

- Deschideți ușa seifului
- Îndepărtați capacul din stânga jos de pe partea interioară a ușii seifului
- Apăsați și mențineți butonul de programare situat dedesubt pentru 3 secunde
- LED-ul verde se aprinde și se emite un sunet de indicație. Pe display apare mesajul „On-OFF”
- Alegeți 1 pentru a dezactiva sunetul de introducere sau 0 pentru a-l activa
- Confirmați selecția dumneavoastră cu tasta Start

**Înlocuirea bateriilor**

- Îndepărtați apărătoarea compartimentului bateriilor
- Extrageți bateriile vechi
- Introduceți bateriile noi. Acordați atenție polarității corecte
- Închideți compartimentul bateriilor

**Atenție:** Dacă bateriile sunt prea slabe, pe display apare „Lo\_bAT”. Apoi trebuie să fie înlocuite toate cele patru baterii.

**Date tehnice**

Introducere greșită cod de utilizator	După o introducere greșită de 5 ori a codului, se emite o alarmă pentru 3 minute. Alarma poate fi oprită prin introducerea corectă a unui cod de utilizator
Alimentare electrică	4 x MIGNON LR6 / AA / ALCALINE
Protecție antiincendiu certificată SPCR 002 RISE, clasa de rezistență la incendiu NT FIRE 017 -60 Paper:	La o temperatură exterioară de aprox. 1000°C, temperatura interioară crește după o oră cu mai puțin de 150°C măsurat de la temperatura inițială

**Garanția legală**

Produsele BURG-WÄCHTER sunt fabricate corespunzător standardelor tehnice în vigoare la momentul producției și în condițiile respectării standardelor noastre de calitate. Garanția legală cuprinde exclusiv deficiențele dovedite ca fiind erori de producție sau defecte de material la momentul vânzării. Termenul de garanție legală se încheie după doi ani, alte pretenții fiind excluse. Deficiențele și pagubele apărute de ex. prin transport, operare greșită, utilizare improprie, uzură etc. sunt excluse de la garanția legală. Bateriile sunt excluse din garanție legală. Deficiențele constatate trebuie să fie transmise în scris, inclusiv documentul original de cumpărare și o descriere scurtă a erorii, la vânzătorul dumneavoastră. După verificare, într-un interval de timp adecvat emitentul garanției legale va decide dacă este un caz de reparație sau de schimbare.

**Atenție:**

Pentru a vă livra un produs de calitate impecabilă și superioară și pentru a vă ajuta în mod optim în caz de servisie sau reparații, este necesar ca aparatele defectuoase sau cu defecte să fie prezentate împreună cu codul de administrator valabil la reprezentantul comercial din zona dumneavoastră, împreună cu documentul original de achiziție.

În caz de returnare pe baza dreptului dumneavoastră de revocare, trebuie, suplimentar, ca toate piesele aparatului să fie nedeteriorate și pe reglajul din fabricație. În caz de nerespectare a acestei dispoziții, garanția legală se pierde.

**Eliminarea ca deșeu a aparatului**

Stimate client,

Vă rog să acordați ajutorul dumneavoastră pentru reducerea cantității de deșeuri nerecuperate. Dacă veți avea intenția să lăchidați acest dispozitiv, aveți vă rog în vedere, că multe piese conțin materiale prețioase, care se pot recicla.



Atragem atenția că este interzisă aruncarea aparatelor electrice și electronice, precum și a bateriilor la deșeurile menajere; acestea trebuie să fie colectate separat, respectiv pe criteriile de material. Vă rugăm să vă informați la organismul de competență respectivă din orașul/comuna dumneavoastră asupra centrelor de colectare pentru baterii și deșeuri electrice și electronice.



Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG declară că acest aparat corespunde directivelor 2014/30/EU, (EMC) și 2011/65/EU (RoHS).



Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat la adresa de internet [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

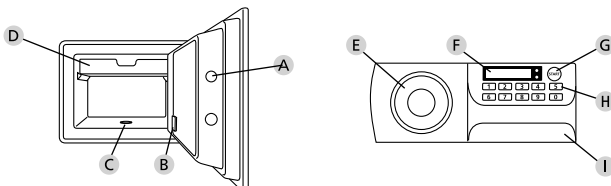
Ne rezervăm dreptul asupra erorilor de tipar și tehnoredactare, precum și modificărilor tehnice.



FP 44 E

pt Manual de Instruções

### Estrutura



- A Lingueta
- B Botão de programação
- C Cobertura para posição de fixação do fundo
- D Compartimento de armazenamento
- E Botão rotativo
- F Ecrã
- G Botão "Start"
- H Teclas numéricas
- I Cobertura do compartimento das pilhas

Caro cliente,

Muito obrigado por ter adquirido um FP44 E cofre da BURG-WÄCHTER. Por favor, leia todo o manual de instruções antes de começar a programação e guarde-o em lugar seguro para o poder consultar sempre que seja necessário.

Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo cofre da BURG-WÄCHTER.  
BURG-WÄCHTER KG

### Aumento da proteção contra roubo

Certifique-se de que os códigos não caíam em mãos não autorizadas. Portanto, mantenha os códigos num local seguro, para que só possam ser acedidos por pessoas autorizadas. Se um código for perdido, a fechadura deverá ser alterada para um novo código.

- O código de fábrica (1-2-3-4-5-6) deve ser alterado, assim que a fechadura seja colocada em funcionamento.
- Os códigos simples, fáceis de adivinhar (por ex. 1-2-3-4-5-6) não podem ser utilizados.
- Os dados pessoais (por ex. datas de aniversário) ou outros dados conhecidos do titular que possam conduzir ao acesso, não podem ser utilizados como código.
- Após troca de código, com a porta de segurança aberta, a fechadura deve ser verificada várias vezes.

**Atenção:** Todas as alterações ao código do administrador, código de fábrica e código do usuário devem ser feitas com a porta do cofre aberta! Após o sistema de bloqueio ser alterado para um novo código, deve ser operado várias vezes com o novo código quando a porta estiver aberta.

### Abertura

- Pressione o botão "Start", "-----" aparecerá no ecrã
- Introduza um dos dois códigos de utilizador de 6 dígitos, se introduzido corretamente aparecerá a mensagem "OPEn" e o LED verde acenderá
- Gire o botão rotativo no sentido horário
- Abra a porta

**Dica:** Se pressionar duas vezes o botão "Start" no início, o cofre abrirá em modo de segurança. O código de utilizador introduzido não é exibido no ecrã.

### Fechar

- Fechar a porta
- Pressione o botão "Start", "-----" aparecerá no ecrã
- Introduza um dos dois códigos de utilizador de 6 dígitos. Se introduzido corretamente, aparecerá a mensagem "OPEn" e o LED verde acenderá
- Gire o botão rotativo no sentido anti-horário

**Dica:** Se pressionar duas vezes o botão "Start" no início, o cofre fechará em modo de segurança. O código de utilizador introduzido não é exibido no ecrã.

### Bloqueio de teclas

Você tem a opção de bloquear o teclado para que não seja possível uma entrada acidental.

- Para ativar, pressione o botão "Start" por 3 segundos. A mensagem "Act" aparecerá no ecrã. O bloqueio de teclas está ativado.
- Para desativar, pressione novamente o botão "Start" por 3 segundos. A mensagem "dAct" aparecerá no ecrã. O teclado agora está ativo novamente.

### Programação de código(s) de utilizador(es)

O FP 44 E-Safe oferece a possibilidade de criar **dois códigos de utilizador diferentes**. Selecione a posição do código a ser programada durante os seguintes passos de programação. Ambos os códigos de utilizador abrem o cofre igualmente.

- Abra a porta do cofre
- Remova a tampa na parte inferior esquerda no interior da porta do cofre
- Pressione o botão de programação embaixo
- Aparecerá no ecrã "CodE-", seguido por "USEr\_"
- Selecione no teclado 1, para o código de utilizador 1, ou 2, para o código de utilizador 2
- Pressione o botão "Start". A mensagem "-----" aparecerá no ecrã
- Introduza um novo código de utilizador de 6 dígitos
- A mensagem "AgAln" aparecerá no ecrã, seguida pela mensagem "-----"
- Introduza o código de utilizador de 6 dígitos novamente para confirmação.
- Como confirmação, "In\_1" ou "In\_2" aparecerá no ecrã e o LED verde acenderá
- Teste o novo código de utilizador com a porta aberta

### Sons de entrada

Os sons de tecla e de aviso podem ser desligados e ligados novamente da seguinte forma. Isso não se aplica ao som do alarme, em caso de múltiplas entradas incorretas de um código de utilizador.

- Abra a porta do cofre
- Remova a tampa na parte inferior esquerda no interior da porta do cofre
- Mantenha pressionado o botão de programação embaixo durante 3 segundos
- O LED verde acenderá e um som de aviso será emitido. Aparecerá no ecrã a mensagem "On-OFF"
- Selecione 1 para desligar o som de entrada ou 0 para o ligar
- Confirme a sua seleção com o botão "Start"

### Substituição das pilhas

- Remova a cobertura do compartimento das pilhas.
- Remova as pilhas velhas
- Coloque as pilhas novas. Tenha atenção à polaridade correta.
- Feche o compartimento das pilhas

**Atenção:** Se as pilhas estiverem demasiado fracas, "Lo\_bAt" aparecerá no ecrã. As quatro pilhas devem então ser substituídas.

### Dados técnicos

Código de utilizador incorreto introduzido	Após 5x entradas incorretas de código, um alarme soará por 3 minutos. O alarme pode ser cancelado através da introdução correta de um código de utilizador
Alimentação elétrica	4 x MIGNON LR6 / AA / ALCALINAS
Proteção contra incêndio certificada SPCR 002 RISE, classe de resistência ao fogo NT FIRE 017 - 60 Papel:	A uma temperatura exterior de aproximadamente 1000°C, após uma hora, a temperatura interior, medida a partir da temperatura inicial, sobe menos de 150°C

### Garantia

Os produtos da BURG-WÄCHTER são produzidos de acordo com as normas técnicas em vigor no momento da produção e em cumprimento das nossas normas de qualidade. A garantia inclui exclusivamente falhas que comprovadamente se devam a erros de produção ou de material no momento da venda. A garantia termina após dois anos, estando excluídas quaisquer outras reivindicações. Falhas e defeitos causados por transporte, operação ou utilização inadequada, desgaste, etc. estão excluídos da mesma. As pilhas estão excluídas da garantia. Eventuais defeitos que se verificarem devem ser enviados por escrito ao vendedor, acompanhados do comprovativo original de compra e de uma breve descrição dos mesmos. Após verificação, dentro de um prazo adequado o fornecedor da garantia decide sobre uma possível reparação ou substituição.

### Atenção:

Para fornecer-lhe um produto sem falhas e de alta qualidade e para ajudar-lhe de maneira ideal em caso de serviço ou reparação, é necessário que dispositivos defeituosos ou danificados, juntamente com o código de administrador válido, sejam apresentados ao seu revendedor com o recibo de compra original.

No caso de devoluções com base no seu direito de revogação, todas as partes do dispositivo também devem estar intactas nas configurações de fábrica. Em caso de inobservância, a garantia expira.

### Eliminação do aparelho

Caro cliente,

Por favor, ajude a evitar desperdícios. Se num determinado momento pretender desfazer-se deste produto, por favor, lembre-se que existem muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.



Salientamos que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como as pilhas, não deverão ser descartados no lixo doméstico, devendo ser separados. Informe-se junto das autoridades competentes na sua cidade/comunidade sobre os pontos de recolha de lixo elétrico.



A BURG-WÄCHTER KG declara que este dispositivo está em conformidade com as diretivas 2014/30/EU (EMC) e 2011/65/EU (RoHS).



O texto completo da declaração de conformidade da UE pode ser encontrado em [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

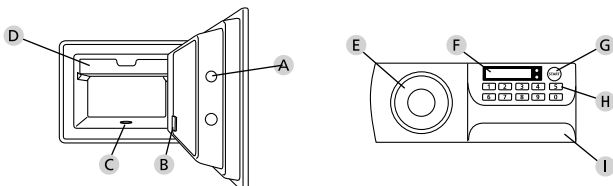
Reservado o direito a erros de impressão e de redação, bem como a alterações técnicas.



FP 44 E

dk Brugervejledning

## Opbygning



- A Låsebolte
- B Programmeringsknap
- C Betræk til gulvmonteringsplacering
- D Opbevaringsrum
- E Drejeknap
- F Display
- G Startknap
- H Nummerknap
- I Batterirum

Kære kunde

Tak fordi du valgte et pengeskab fra BURG-WÄCHTER FP 44 E. Læs hele brugsanvisningen før programmering, og gem denne vejledning til senere reference, så du altid kan slå op i den. Vi håber, du er tilfreds med dit nye pengeskab fra BURG-WÄCHTER.

Venlig hilsen BURG-WÄCHTER KG

## Øgning af sikkerheden mod indbrud

Sørg for, at uvedkommende ikke kan få fat i koderne. Opbevar derfor koderne et sikkert sted, således at de kun er tilgængelige for de berettigede personer. Hvis en kode bliver væk, skal låsen indstilles til en ny kode.

- Fabrikkoden (1-2-3-4-5-6) skal ændres så snart koden tages i brug.
- Der må ikke bruges koder, som er nemme at gætte (f.eks. 1-2-3-4-5-6).
- Personlige data (f.eks. fødselsdage) eller andre data, som kan gættes ud fra kodeindehaverens identitet, må ikke benyttes.
- Efter hvert skift til en ny kode skal låsen kontrolleres flere gange med sikkerhedsdøren åben.

**OBS!** Alle ændringer af administratorkoden, den fabriksindstillede kode og brugerkoden skal udføres, når døren til enheden til den sikre opbevaring er åben! Når låsesystemet er indstillet til en ny kode, skal det aktiveres flere gange med den nye kode, mens døren er åben.

## Åbn

- Tryk på „startknappen“, der vises på displayet „-----“
- Indtast en af de to sekscifrede brugerkoder, ved rigtig indtastning vises meddelelsen „OPEn“ og den grønne LED-lampe lyser
- Drej på drejekappen med uret
- Åbn døren

**Tip:** Når du har trykket på startknappen to gange, åbnes pengeskabet i sikkerhedstilstand. Den indtastede brugerkode vises derved ikke på displayet.

## Luk

- Luk døren
- Tryk på „startknappen“, der vises på displayet „-----“
- Angiv de to sekscifrede brugerkoder, ved rigtig indtastning vises meddelelsen „OPEn“ og den grønne LED-lampe lyser
- Drej på drejekappen mod uret

**Tip:** Når du har trykket på startknappen to gange, lukkes pengeskabet i sikkerhedstilstand. Den indtastede brugerkode vises derved ikke på displayet.

## Tastaturlås

Du har muligheden for at låse tastaturet, for at afværge en utilsigtet indtastning.

- For at aktivere, tryk på startknappen i 3 sekunder. Meddelelsen „Act“ vises på displayet. Tastaturlåsen er nu aktiveret.
- For at deaktivere, tryk endnu en gang på startknappen i 3 sekunder. Meddelelsen „dEAct“ vises på displayet. Tastaturet er nu aktivt igen.

## Programmering af brugerkode(r)

FP 44 E-pengeskabet giver muligheden for at anvende **to forskellige brugerkoder**. Du vælger den kodeposition, der skal programmeres, i de følgende programmeringstrin. Begge brugerkoder åbner pengeskabet med samme gyldighed.

- Åbn pengeskabsdøren
- Tag dækslet af nederst til venstre på indersiden af pengeskabsdøren
- Tryk på programmeringsknappen, der ligger nedenunder
- På displayet vises „-Code-“, efterfulgt af „USER\_“
- På tastaturet vælger du 1 for brugerkode 1 og 2 for brugerkode 2
- Tryk på startknappen. Meddelelsen „-----“ vises på displayet
- Indtast en ny sekscifrede brugerkode
- I displayet vises meddelelsen „AgAln“, efterfulgt af meddelelsen „-----“
- Angiv den sekscifrede brugerkode til bekræftelse endnu engang.
- Til bekræftelse vises „In\_1“ eller „In\_2“ på displayet og den grønne LED-lampe lyser
- Afprøv den nye brugerkode med døren åben

## Input-tone

Tastatur- og meddelelsetoner kan slås til og fra som beskrevet i det følgende. Alarmtonen udebliver ved flere forkerte indtastninger af en brugerkode.

- Åbn pengeskabsdøren
- Tag dækslet af nederst til venstre på indersiden af pengeskabsdøren
- Tryk og hold programmeringsknappen, der ligger nedenunder, nede i 3 sekunder
- Den grønne LED-lampe lyser og der toner en meddelelsetone frem. På displayet vises meddelelsen „On-OFF“
- Vælg 1 for at slukke input-tonen eller 0 for at tænde den igen
- Bekræft dit valg med startknappen

## Udskiftning af batteri

- Fjern dækslet til batterirummet
- Fjern de gamle batterier
- Indsæt de nye batterier. Vær opmærksom på de rigtige poler
- Luk batterirummet

**Advarsel:** Hvis batterierne er for svage, vises det på displayet som „Lo\_bAt“. Sker dette skal alle fire batterier udskiftes.

## Tekniske specifikationer

Forkert indtastning af brugerkode	En alarm ringer i 3 minutter ved 5 forkerte indtastninger af koden. Alarmen afbrydes ved indtastning af korrekt brugerkode
Strømforsyning	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Certificeret brandbeskyttelse SPCR 002 RISE, brandmodstandsklasse NTFIRE 017 - 60 Paper:	Ved en udetemperatur på ca. 1000 °C stiger indetemperaturen efter en time mindre end 150 °C målt fra udgangstemperaturen

## Garanti

BURG-WÄCHTER produkter fremstilles i overensstemmelse med den gældende tekniske standard på produktionstidspunktet og under overholdelse af vores kvalitetsstandarder. Garantien omfatter udelukkende mangler, som bevisligt skyldes fabriktions- eller materialefejl på tidspunktet for salget. Garantien udløber efter to år, yderligere krav er udelukket. Opståede mangler og skader på grund af f.eks. Transport, fejlbetjening, usagkyndig brug, slitage etc. er ikke omfattet af garantien. Batterierne er ikke omfattet af garantien. Konstaterede mangler skal meddeles din forhandler skriftligt, inkl. original dokumentation for købet og kort beskrivelse af fejlen. Efter kontrol inden for en rimelig periode træffer garantigiver afgørelse om en eventuel reparation eller en udskiftning.

## OBS!

For at kunne levere et fejlfrit produkt af høj kvalitet til dig og for at kunne hjælpe dig i forbindelse med service og reparation er det nødvendigt, at fejlbehæftede og defekte apparater fremvises hos din forhandler sammen med den gyldige administratorkode og den originale købskvittering.

Ved returnering som led i din fortrydelsesret skal alle apparatets dele desuden være ubeskadigede og befinde sig i fabriksindstillingen. Ved manglende overholdelse af dette bortfalder garantien.

## Bortskaffelse af enheden

Kære kunde

Du kan hjælpe med at mindske affald. Hvis du på et tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette produkt, skal du huske, at mange af de komponenter, det består af, er fremstillet af værdifulde materialer, som kan genbruges.



Vi gør opmærksom på, at sådan kendetegnede elektriske og elektroniske apparater samt batterier ikke må bortskaffes over husholdningsaffald, men skal bortskaffes hhv. sorteret og separat. Spørg den ansvarlige myndighed i din by/ din kommune, hvor der kan afleveres batterier og elektronisk affald.



Hermed erklærer BURG-WÄCHTER KG, at dette apparat opfylder direktiverne 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).



Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen findes på internetadressen [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

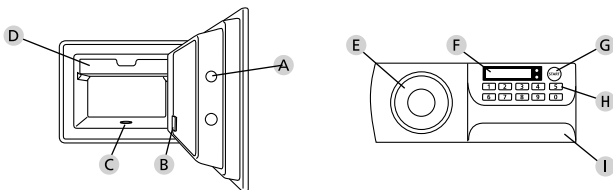
Vi tager forbehold for tryk- og opsætningsfejl samt tekniske ændringer.



FP 44 E

fi Käyttöohje

## Rakenne



- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| A Lukituspultti                    | F Näyttö               |
| B Ohjelmointipainike               | G Start-painike        |
| C Kansi pohjakiinnityksen kohdassa | H Numeropainikkeet     |
| D Säilytyslokero                   | I Paristokotelon kansi |
| E Kiertonuppi                      |                        |

Arvoisa asiakas,

kiitämme, että valitsit BURG-WÄCHTER FP 44 E -kassakaapin. Ennen ohjelmoinnin aloitusta lue huolellisesti koko käyttöohje ja säilytä se varmassa paikassa, jotta voit milloin tahansa käyttää sitä.

Toivottamme sinulle paljon iloa uuden BURG-WÄCHTER -kassakaappisi käytössä.

BURG-WÄCHTER KG

## Murtovarkaussuojan korottaminen

Huolehdi, että koodit eivät joudu väärin käsiin. Säilytä koodeja sen vuoksi turvallisessa paikassa niin, että niihin pääsevät käsiksi vain siihen oikeutetut henkilöt. Jos koodi menee hukkaan, lukko on ohjelmoitava uudelle koodille.

- Tehdaskoodi (1-2-3-4-5-6) on vaihdettava heti, kun lukko otetaan käyttöön.
- Yksinkertaisia, helposti arvattavia koodeja (esim. 1-2-3-4-5-6) ei saa käyttää.
- Henkilökohtaisia tietoja (esim. syntymäaika) tai muita tietoja, joiden perusteella olisi mahdollista koodin omistajaan liittyen päätellä itse koodi, ei saa käyttää koodina.
- Koodinvaihdon jälkeen on lukko tarkistettava useampaan kertaan turvaoven ollessa auki.

**Huomio:** Kaikki järjestelmänvalvojan koodin, tehdaskoodin ja käyttäjäkoodin muutokset on tehtävä kassakaapin oven ollessa auki! Kun lukkojärjestelmään on muutettu uusi koodi, se on aktivoitava uudella koodilla monta kertaa oven ollessa auki.

## Avaus

- Paina "Start"-painiketta, näyttöön tulee "-----"
- Anna toinen kahdesta 6-numeroisesta käyttäjäkoodista, jos koodi on oikein, viesti "OPEn" tulee näkyviin ja vihreä LED syttyy
- Kierrä kiertonuppiä myötäpäivään
- Avaa ovi

**Vinkki:** Jos painat alussa Start-painiketta 2x, avaat kassakaapin suojaustilassa. Annettu käyttäjäkoodi ei silloin näy näytöllä.

## Sulkeminen

- Sulje ovi
- Paina "Start"-painiketta, näyttöön tulee "-----"
- Anna toinen kahdesta 6-numeroisesta käyttäjäkoodista, jos koodi on oikein, viesti "OPEn" tulee näkyviin ja vihreä LED syttyy
- Kierrä kiertonuppiä vastapäivään

**Vinkki:** Jos painat alussa Start-painiketta 2x, suljet kassakaapin suojaustilassa. Annettu käyttäjäkoodi ei silloin näy näytöllä.

## Näppäinlukko

Näppäimistö voidaan lukita niin, että vahingossa tapahtuva syöttö ei ole mahdollista.

- Aktivoi se painamalla Start-painiketta 3 sekuntia. Näytölle tulee ilmoitus "Act". Näppäinlukko on aktiivinen.
- Poista sen aktivointi painamalla Start-painiketta 3 sekuntia. Näytölle tulee ilmoitus "dAct". Näppäimistö on taas aktiivinen.

## Käyttäjäkoodin/-koodien ohjelmointi

FP 44 E -kassakaappi tarjoaa mahdollisuuden määrittää **kaksi eri käyttäjäkoodia**. Ohjelmoitava koodipaikka valitaan ohjelmointivaiheiden aikana. Molemmat käyttäjäkoodit avaavat kassakaapin samalla tavalla.

- Avaa kassakaapin ovi
- Poista kassakaapin oven sisäpuolella vasemmassa alakulmassa oleva kansi
- Paina sen takana olevaa ohjelmointipainiketta
- Näytölle tulee "CodE-" ja sen jälkeen "USEr\_"
- Valitse painike 1 käyttäjäkoodille 1 tai painike 2 käyttäjäkoodille 2
- Paina Start-painiketta. Näytölle tulee ilmoitus "-----"
- Anna uusi 6-numeroinen käyttäjäkoodi
- Näytölle tulee ilmoitus "AgAln" ja sen jälkeen "-----"
- Anna uusi 6-numeroinen koodi uudelleen sen vahvistamiseksi.
- Vahvistuksena näytöllä näkyy "In\_1" tai "In\_2" ja vihreä LED syttyy
- Testaa uusi käyttäjäkoodi oven ollessa auki

## Syöttöäänä

Näppäin- ja ohjeäännet voidaan kytkeä pois päältä ja uudelleen päälle seuraavasti. Hälytysäänä, jos käyttäjäkoodi syötetään väärin useita kertoja, ei voida kytkeä pois.

- Avaa kassakaapin ovi
- Poista kassakaapin oven sisäpuolella, vasemmassa alakulmassa oleva kansi
- Paina ja pidä alla olevaa ohjelmointinuppiä 3 sekuntia
- Vihreä LED palaa ja kuuluu ohjeäänä. Näytöllä näkyy ilmoitus "On-OFF"
- Valitse 1 kytkeäksesi syöttöäännet pois ja 0 kytkeäksesi ne päälle
- Vahvista valinta Start-painikkeella

## Paristojen vaihto

- Irrota paristokotelon kansi
- Poista vanhat paristot
- Aseta uudet paristot paikoilleen. Huomioi oikea napaisuus
- Kiinnitä paristokansi

**Huomio:** Kun paristojen varaus on vähissä, näytöllä näkyy "Lo\_bAt". Silloin kaikki paristot on vaihdettava.

## Tekniset tiedot

Väärän käyttäjäkoodin syöttäminen	Jos käyttäjäkoodi syötetään väärin 5x, kuuluu hälytysääni 3 minuutin ajan. Hälytys voidaan keskeyttää antamalla kelvollinen käyttäjäkoodi
Virransyöttö	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Sertifioitu palosuojaus SPCR 002 RISE, Palonkestoluokka NT FIRE 017 -60 Paperi:	Noin 1000 °C ulkolämpötilassa sisälämpötila nousee alle 150 °C alkulämpötilasta mitattuna tunnin aikana

## Takuus

BURG-WÄCHTER-tuotteet valmistetaan tuotannon ajankohtana voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja omia laatuvaatimuksiamme noudattaen. Takuun piiriin kuuluvat yksinomaan puutteet, jotka todistetusti johtuvat ostohetkellä olemassa olevista valmistus- tai materiaalivirheistä. Takuu raukeaa kahden vuoden kuluttua, jonka jälkeen ei enää voi esittää vaateita. Takuu ei kata esim. kuljetuksesta, virheikäytöstä, epäasianmukaisesta käytöstä, kulumisesta jne. syntyneitä puutteita ja vaurioita. Paristot eivät kuulu takuun piiriin. Ilmoitus havaituista puutteista on toimitettava kirjallisesti myyjälle, alkuperäinen ostotodistus ja lyhyt virheen kuvaus mukaan luettuna. Tarkastuksen jälkeen takuunantaja päättää asianmukaisen ajan kuluessa mahdollisesta korjauksesta tai vaihdosta.

## Huomio:

Jotta voimme tarjota sinulle virheettömän ja korkealaatuisen tuotteen ja auttaa sinua optimaalisesti huolto- tai korjaustapauksissa, on välttämätöntä, että puutteelliset tai vialliset laitteet sekä voimassa oleva järjestelmänvalvojan koodi esitetään jälleenmyyjälle alkuperäisen ostokuitin mukana.

Jos palautus tehdään peruutusosoitteesi perusteella, myös kaikkien laitteen osien on oltava ehjiä ja tehdasasetuksissa. Laiminlyönti aiheuttaa takuun raukeamisen.

## Laitteen hävittäminen

Arvoisa asiakas,

auta meitä vähentämään kierrättämättömän jätteen määrää. Jos haluat hävittää tämän laitteen, ota huomioon, että monet laitteen osat sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää..



Huomautamme, että sähkö ja elektroniikka laitteita ja paristoja ei saa heittää pois kotitalousjätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen. Ota selvää asuinkuntasi vastaavasta virastosta, missä lähin paristojen ja sähköromun keräyspaikka sijaitsee.



BURG-WÄCHTER KG ilmoittaa täten, että kyseinen laite vastaa direktiivejä 2014/30/EU (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS).



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla internetosoitteessa [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

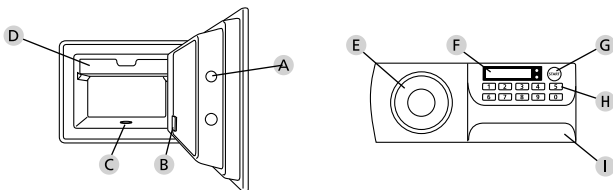
Oikeus paino- tai typografiavirheisiin sekä teknisiin muutoksiin pidätetään.



FP 44 E

no Struktur

### Oppsett



- A Låsebolt
- B Programmeringsknapp
- C Deksel for gulvforankringsposisjon
- D Oppbevaringsrom
- E Dreieknapp
- F Display
- G Startknapp
- H Nummertast
- I Batteriromsdeksel

Kjære kunde,

Mange takk for at du valgte BURG-WÄCHTER safe FP 44 E. Vi ber deg lese gjennom hele bruksanvisningen før du starter programmeringen og oppbevare den for senere referanse. Vi håper du får mye glede av din nye BURG-WÄCHTER safe.

BURG-WÄCHTER KG

### Økt innbruddbeskyttelse

Vær oppmerksom på at ikke koden faller i uvedkommende hender. Du bør oppbevare koden på et sikkert sted som bare er tilgjengelig for autoriserte personer. Hvis en kode går tapt, må låsen reprogrammeres eller byttes ut.

- Fabrikk-koden (1-2-3-4-5-6) skal endres så snart låsen tas i bruk.
- Bruk ikke for enkle koder som er lette å gjette seg fram til (f.eks. 1-2-3-4-5-6).
- Personlige opplysninger (f.eks. fødselsdager) eller andre data man kan gjette utfra kjennskap til en person, skal ikke brukes som kode.
- Etter bytte av kode skal låsen åpnes flere ganger for kontroll med døren åpen.

**OBS:** Alle endringer av administratorkoden, fabrikk-koden og brukerkoden skal utføres med døren åpen! Etter at låsesystemet er blitt endret til en ny kode, må man bekrefte den nye koden flere ganger mens døren er åpen.

### Åpne

- Trykker du på "Startknappen", vises "-----" i displayet
- Skriv inn en av de to 6-sifrede brukerkodene, hvis de er riktige, vises meldingen "OPEn" og den grønne LED-lampen lyser
- Drei dreieknappen med urviseren
- Åpne døren

**Tips:** Hvis du trykker 2 x på startknappen i begynnelsen, åpner du safe i sikkerhetsmodus. Den angitte brukerkoden blir dermed ikke vist i displayet.

### Lukk

- Lukk døren
- Trykker du på "Startknappen", vises "-----" i displayet
- Skriv inn en av de to 6-sifrede brukerkodene. Hvis inntastningen er riktig, vises meldingen "OPEn" og den grønne LED-lampen lyser
- Drei dreieknappen mot klokken

**Tips:** Når du starter med å trykke 2 x på startknappen, lukker du safe i sikkerhetsmodus. Den angitte brukerkoden blir dermed ikke vist i displayet.

### Tastelås

Du har muligheten til å låse tastaturet slik at utilsiktede oppføringer ikke kan gjøres.

- For aktivering, trykk på startknappen i 3 sekunder. Meldingen "Act" vises i displayet. Tastelåset er aktivert.
- For å deaktivere, trykk på startknappen igjen i 3 sekunder. På displayet vises meldingen „dAct". Tastaturet er nå aktivt igjen.

### Programmering av brukerkode (r)

FP 44 E-Safe tilbyr muligheten til å opprette **to forskjellige brukerkoder**. Velg kodeposisjonen som skal programmeres under de følgende programmeringstrinnene. Begge brukerkodene åpner safe likt.

- Åpne safens dør
- Fjern dekslet nederst til venstre på innsiden av safens dør
- Trykk på programmeringsknappen nedenfor
- På displayet vises „CodE-", etterfulgt av „USEr\_"
- På tastaturet velger du 1 for brukerkode 1 eller 2 for brukerkode 2
- Trykk på startknappen. Meldingen "-----" vises i displayet
- Skriv inn en ny 6-sifret brukerkode
- I displayet vises meldingen "AgAln " etterfulgt av meldingen "-----".
- Skriv inn den 6-sifrede brukerkoden igjen for bekreftelse.
- Som bekreftelse vises "In\_1" eller "In\_2" på skjermen, og den grønne LED-lampen lyser
- Test den nye brukerkoden med døren åpen

### Inngangstone

Tastene og henvisningstoner kan slås av og på igjen som følger. Alarmtonen i tilfelle flere feillinslag av brukerkoden forblir ekskludert.

- Åpne safens dør
- Ta av lokket nederst til venstre på innsiden av safedøren
- Trykk og hold inne programmeringsknappen nedenfor i 3 sekunder
- Den grønne LED - lampen lyser og en varsel tone høres. På displayet lyser meldingen "On-OFF"
- Velg 1 for å slå av inngangstone eller 0 for å slå den på
- Bekreft valget ditt med startknappen

### Bytte av batteri

- Fjern dekslet på batterirommet
- Ta ut de gamle batteriene
- Sett inn de nye batteriene. Vær oppmerksom på riktig polaritet
- Lukk batterirommet

**OBS:** Hvis batteriene er for svake, vises "Lo\_bAt" i displayet. Deretter må alle fire batteriene byttes ut.

### Tekniske data

Feil brukerkode angitt	Dersom feil kode tastes inn 5 ganger, høres en alarm i 3 minutter. Alarmen kan kanselleres ved å angi riktig brukerkode
Strømforsyning	4 x MIGNON LR6/ AA/ ALKALISK
Sertifisert brannsikring SPCR 002 RISE, brannmotstand klasse NT FIRE 017-60 Papir:	Ved ca. 1000 ° C utetemperatur stiger innnetemperaturen mindre enn 150 ° C målt fra den opprinnelige temperaturen etter en time

### Garanti

BURG-WÄCHTER-produktene produseres i tråd med den tekniske kunnskap som finnes på produksjonstidspunktet og i henhold til anerkjente kvalitetsstandarder. Garantien omfatter utelukkende mangler som beviselig kan tilbakeføres til feil på materialer eller tilvirkning på tidspunktet produktet ble kjøpt. Garantien opphører etter to år; krav utover dette utelukkes. Feil og mangler som oppstår i forbindelse med transport, feil betjening eller bruk til feil formål, slitasje osv. dekkes ikke av garantien. Batteriene omfattes ikke av garantien. Feil og mangler meddeles skriftlig sammen med den originale kvitteringen og en kort beskrivelse av feilen til forhandleren der produktet ble kjøpt. Etter kontroll vil garantiansvarlig innen rimelig tid bestemme hvorvidt produktet skal repareres eller byttes ut.

### OBS:

For å gi deg et produkt av høy kvalitet og uten feil samt for å hjelpe deg optimalt i tilfelle service eller reparasjoner, er det nødvendig at mangelfulle eller defekte enheter sammen med gyldig administratorkode leveres til forhandleren din sammen med den opprinnelige kjøpskvitteringen.

Ved retur basert på din kanselleringsrett, må alle deler av enheten også være uskadet og med fabrikkinnstillinger. Hvis dette ikke overholdes, gjøres garantien ugyldig.

### Avhending av enheten

Kjære kunde, hjelp oss å forhindre avfall. Hvis du en gang skulle ønske å kaste dette produktet, ber vi deg å tenke på at det inneholder flere deler med verdifulle materialer som kan gjenvinnes.



Vi gjør oppmerksom på at merket elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn separat for sortering. Informer deg hos myndighetene i byen/kommunen om hvor du finner et retursted for elektronisk avfall.



Herved erklærer BURG-WÄCHTER KG at dette produktet oppfyller kravene i direktivene 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS).



Den fullstendige EU-samsvarerklæringen finner du på [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

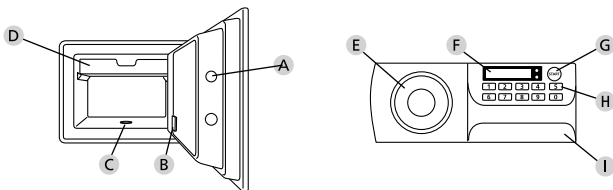
Det tas forbehold om trykkfeil og typografiske feil samt tekniske endringer.



FP 44 E

se Bruksanvisning

## Uppbyggnad



- A Schließbolzen
- B Programmier-Knopf
- C Abdeckung für Bodenverankerungs-Position
- D Ablagefach
- E Drehknauf
- F Display
- G Start-Taste
- H Nummer-Tasten
- I Batteriefach-Abdeckung

Bästa kund,

Tack för att du har valt säkerhetsskåp FP 44 E från BURG-WÄCHTER. Läs hela bruksanvisningen före programmeringen och förvara den sedan på en säker plats för framtida behov.

Vi hoppas att du kommer att få mycket glädje av ditt nya BURG-WÄCHTER säkerhetsskåp.

Ditt BURG-WÄCHTER KG

## Ökat inbrottskydd

Se till att koderna inte hamnar i obefogade händer. Förvara därför koderna på ett säkert ställe, så att endast befogade personer har tillgång till dem. Om man förlorar en kod måste låset ställas om till en ny kod.

- Fabrikskoden (1-2-3-4-5-6) kan ändras genast när låset har tagits i bruk.
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1-2-3-4-5-6) får inte användas.
- Personliga uppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som man kan gissa sig till om man känner kodnehavaren får inte användas som kod.
- Efter kodbyte bör låset kontrolleras flera gånger med öppen säkerhetsdörr.

**OBS:** Alla ändringar av administratörskoden, fabrikskoden och användarkoden måste utföras när förvaringsboxens dörr är öppen! När låssystemet har ställts om till en ny kod måste det aktiveras flera gånger med den nya koden och öppen dörr.

## Öppna

- Tryck på "Start-knappen", i displayen visas "-----"
- Mata in en av de två 6-siffriga användarkoderna, varvid meddelandet "OPEn" visas och den gröna lysdioden tänds om inmatning är korrekt
- Vrid vridknoppen medurs
- Öppna dörren

**Tips:** När du till att börja med trycker 2 ggr på start-knappen, öppnar du säkerhetsskåpet i säkerhetsläget. Då visas den angivna användarkoden inte i displayen.

## Stäng

- Stäng dörren.
- Tryck på "Start-knappen", i displayen visas "-----"
- Mata in en av de två 6-siffriga användarkoderna, varvid meddelandet "OPEn" visas och den gröna lysdioden tänds om inmatningen var korrekt
- Vrid vridknoppen moturs.

**Tips:** När du till att börja trycker 2 ggr på start-knappen, låser du säkerhetsskåpet i säkerhetsläget. Då visas den angivna användarkoden inte i displayen.

## Knappspärr

Det är möjligt att spärra knappspärrsatsen så att inmatning i misstag inte är möjligt.

- Tryck på start-knappen i 3 sekunder för att aktivera knappspärrsatsen. I displayen visas meddelandet "Act". Knappspärrsatsen är aktiv.
- Tryck en gång till på start-knappen i 3 sekunder för att avaktivera knappspärrsatsen. I displayen visas meddelandet "dAct". Knappspärrsatsen är nu aktiv igen.

## Programmering av användarkoder

Det är möjligt att ställa in **två olika användarkoder** för säkerhetsskåpet DFP 44 E. Kodpositionen som ska programmeras väljer du under de följande stegen vid programmeringen. Båda användarkoderna öppnar säkerhetsskåpet på samma sätt.

- Öppna säkerhetsskåpets dörr
- Avlägsna locket nere till vänster på insidan av säkerhetsskåpsdörren
- Tryck på programmeringsknappen som finns under det
- På displayen visas "-CodE-", och därefter "USEr\_"
- Välj 1 på knappspärrsatsen för användarkod 1 eller 2 för användarkod 2
- Tryck på start-knappen. Meddelandet "-----" visas på displayen
- Mata in en ny 6-siffrig användarkod
- På displayen visas meddelandet "AgAln" och därefter meddelandet "-----"
- Ange som bekräftelse den 6-siffriga användarkoden ännu en gång.
- Som bekräftelse visas "In\_1" resp. "In\_2" på displayen och den gröna lysdioden tänds
- Testa den nya användarkoden med dörren öppen

## Inmatningssignal

Knapp- och informationssignalerna kan stängas av resp. aktiveras på följande sätt. Det gäller inte för larmsignalen när användarkoden anges felaktigt flera gånger i följd.

- Öppna säkerhetsskåpets dörr
- Avlägsna locket nere till vänster på insidan av säkerhetsskåpsdörren
- Tryck på programmeringsknappen som finns där under och håll den intryckt i 3 sekunder
- Den gröna lysdioden tänds och en ljudsignal hörs. På displayen visas meddelandet "On-OFF"
- Välj 1 för att stänga av inmatningssignalen eller 0 för att aktivera den
- Bekräfta ditt val med start-knappen

## Byte av batteri

- Avlägsna batterifackets lock.
- Ta ut de gamla batterierna
- Sätt i de nya batterierna. Se till att polariteten är korrekt
- Stäng batterifacket

**OBS:** "Lo\_bAt" visas på displayen när batterierna är för svaga. Då måste alla fyra batterier bytas ut.

## Teknisk data

Fel inmatning av användarkoden	När koden har matats in felaktigt 5 ggr ljuder ett larm i 3 minuter. Larmet kan stoppas genom att mata in en korrekt användarkod
Strömförsörjning	4 x MIGNON LR6/AA/ALKALINE
Certifierat brandskydd SPCR 002 RISE, brandklass NT FIRE 017 - 60 Papper:	Vid ca. 1000°C på utsidan stiger temperaturen på insidan högst 150°C mätt från den ursprungliga temperaturen

## Garanti

BURG-WÄCHTER-produkter tillverkas i enlighet med de vid tillverkningen gängse tekniska standarderna och under det att vår kvalitetsstandard följs. Garantin gäller uteslutande brister som bevisligen är tillverknings- eller materialfel som fanns vid inköpstillfället. Garantin upphör efter två år, ytterligare krav är uteslutna. Fel och skador orsakade av t.ex. transport, felaktig manövrering, felaktig användning, slitage etc. är undantagna från garantin. Batterierna är uteslutna från garantin. Konstaterade defekter måste lämnas in skriftligen, inklusive det ursprungliga inköpsbeviset och en kort beskrivning av defekten, till din säljare. Efter verifiering, inom rimlig tid, kommer garantileverantören att besluta om eventuell reparation eller byte.

## OBS:

För att leverera en kvalitativt klanderfri och högvärdig produkt och för att kunna hjälpa dig på optimalt vis vid service eller reparationer krävs det att trasiga eller defekta enheter lämnas in tillsammans med giltigt administratörskod och originalkvitto hos din återförsäljare.

Vid returerna måste alla andra delar medfölja i oskatt skick, i sin fabriksinställning. Vid nonchalering upphör garantin att gälla.

## Bortskaffande av enheten

Kära kund

hjälp oss att undvika avfall. Om du vid något tillfälle avser att bortskaffa denna enhet, tänk på att många beståndsdelar i enheten är värdefulla material som kan återvinnas.



Vi påpekar att elektrisk och elektronisk utrustning som är märkt på detta sätt samt batterier inte får bortskaffas med hushållsavfallet, utan måste samlas in åtskilt respektive separat. Informera dig om insamlingsställen för elavfall och batterier hos den myndighet som ansvarar för detta i din stad eller kommun.



BURG-WÄCHTER KG förklarar härmed att föreliggande enhet uppfyller kraven i direktiv 2014/30/EU (EMC), och 2011/65/EU (RoHS).



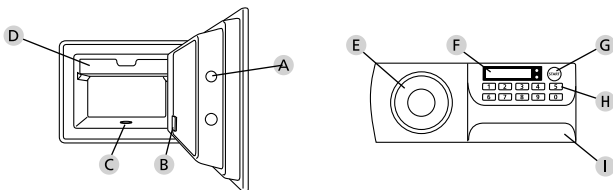
Den fullständiga texten för EG-försäkringen om överensstämmelse kan ses på [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

Tryck- och rättskrivningsfel samt tekniska ändringar förbehållna.



FP 44 E

pl Instrukcja obsługi

**Budowa**

- A Trzpień blokujący
- B Przycisk programowania
- C Osłona pozycji mocowania do podłogi
- D Schowek
- E Pokrętko
- F Wyświetlacz
- G Przycisk Start
- H Przyciski numeryczne
- I Pokrywa komory baterii

Szanowny Nabywco!

Dziękujemy za wybranie BURG-WÄCHTER FP 44 E sejf. Przed rozpoczęciem programowania należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i przechowywać ją w odpowiednim miejscu do późniejszego wykorzystania. Życzymy dużo satysfakcji podczas korzystania z nowego sejfu BURG-WÄCHTER.

Twój BURG-WÄCHTER KG

**Zwiększenie ochrony przed włamaniem**

Pamiętaj, aby kody nie dostały się w niepowołane ręce. Dlatego przechowuj kody w bezpiecznym miejscu, aby były dostępne wyłącznie dla osób upoważnionych. W przypadku zagubienia kodu zamek należy przestawić na nowy kod.

- Kod fabryczny (1-2-3-4-5-6) należy zmienić natychmiast po uruchomieniu zamka.
- Nie należy używać prostych, łatwych do odgadnięcia kodów (np. 1-2-3-4-5-6).
- Jako kodu nie należy używać również danych osobowych (np. daty urodzenia), ani innych danych, które mogłyby odgadnąć osoby posiadające informacje o posiadaczu kodu.
- Po zmianie kodu zamek należy kilkakrotnie sprawdzić przy otwartych drzwiach bezpieczeństwa.

**Uwaga:** Wszelkie zmiany w kodzie administratora, kodzie fabrycznym i kodzie użytkownika należy przeprowadzać przy otwartych drzwiach sejfu! Po zmianie systemu zamykania na nowy kod należy przy otwartych drzwiach kilkakrotnie uruchomić zamek z nowym kodem.

**Otwieranie**

- Naciśnij przycisk „Start”, na wyświetlaczu pojawi się „-----”
- Wprowadź jeden z dwóch 6-cyfrowych kodów użytkownika, jeśli kod jest prawidłowy, pojawi się komunikat „OPEn” i zapali się zielona dioda LED
- Obróć pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara
- Otwórz drzwi

**Rada:** Jeśli na początku dwukrotnie naciśniesz przycisk Start, otworzysz sejf w trybie bezpieczeństwa. Wprowadzony kod użytkownika nie zostanie wówczas wyświetlony na wyświetlaczu.

**Zamykanie**

- Zamknij drzwi
- Naciśnij przycisk „Start” na wyświetlaczu pojawi się „-----”
- Wprowadź jeden z dwóch 6-cyfrowych kodów użytkownika, jeśli kod jest prawidłowy, pojawi się komunikat „OPEn” i zapali się zielona dioda LED
- Obróć pokrętko w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara

**Rada:** Jeśli na początku dwukrotnie naciśniesz przycisk Start, zamkniesz sejf w trybie bezpieczeństwa. Wprowadzony kod użytkownika nie zostanie wówczas wyświetlony na wyświetlaczu.

**Blokada klawiatury**

Masz możliwość zablokowania klawiatury, aby uniemożliwić przypadkowe wprowadzanie danych.

- Aby ją aktywować, naciśnij przycisk Start przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Act”. Blokada klawiatury jest aktywna.
- Aby dezaktywować, ponownie naciśnij przycisk Start przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „dAct”. Klawiatura jest teraz ponownie aktywna.

**Programowanie kodu (-ów) użytkownika**

Sejf elektroniczny FP 44 oferuje możliwość utworzenia **dwóch różnych kodów użytkownika**. W kolejnych krokach programowania wybiera się pozycję kodu, która ma zostać zaprogramowana. Oba kody użytkownika otwierają sejf w jednakowy sposób.

- Otwórz drzwi sejfu
- Zdejmij pokrywę w lewym dolnym rogu po wewnętrznej stronie drzwi sejfu
- Naciśnij znajdujący się poniżej przycisk programowania
- Na wyświetlaczu pojawi się „CodE-”, a następnie „USEr\_”
- Wybierz na klawiaturze 1 dla kodu użytkownika 1 lub 2 dla kodu użytkownika 2
- Naciśnij przycisk Start. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „-----”
- Wprowadź nowy 6-cyfrowy kod użytkownika
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „AgAln”, a następnie komunikat „-----”
- Wprowadź ponownie 6-cyfrowy kod użytkownika w celu potwierdzenia.
- Jako potwierdzenie na wyświetlaczu pojawia się „In\_1” lub „In\_2” i zapala się zielona dioda LED
- Przetestuj nowy kod użytkownika przy otwartych drzwiach

**Dźwięk wprowadzania**

Dźwięki przycisków i komunikatów można wyłączać i ponownie włączać w następujący sposób. Nie dotyczy to dźwięku alarmu w przypadku kilkakrotnego błędnego wprowadzenia kodu użytkownika.

- Otwórz drzwi sejfu
- Zdejmij pokrywę w lewym dolnym rogu po wewnętrznej stronie drzwi sejfu
- Naciśnij i przytrzymaj znajdujący się poniżej przycisk programowania przez 3 sekundy
- Zapala się zielona dioda LED i rozlega się sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „On-OFF”
- Wybierz 1, aby wyłączyć dźwięk wprowadzania lub 0, aby go włączyć
- Potwierdź wybór przyciskiem Start

**Wymiana baterii**

- Zdejmij pokrywę komory baterii
- Wyjmij stare baterie
- Włóż nowe baterie. Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość
- Zamknij komorę baterii

**Uwaga:** Jeśli baterie są zbyt słabe, na wyświetlaczu pojawi się „Lo\_bAt”. Należy wówczas wymienić wszystkie cztery baterie.

**Dane techniczne**

Wprowadzenie nieprawidłowego kodu użytkownika	Po 5-krotnym wprowadzeniu nieprawidłowego kodu włączy się alarm dźwiękowy na 3 minuty. Alarm można przerwać poprzez poprawne wprowadzenie kodu użytkownika
Zasilanie	4 x BATERIA MIGNON LR6 / AA / ALKALICZNA
Certyfikowana ochrona przeciwpożarowa SPCR 002 RISE, klasa odporności ogniowej NT FIRE 017 - 60 Papier:	Przy temperaturze zewnętrznej wynoszącej ok. 1000 °C temperatura wewnątrz wzrasta po jednej godzinie o mniej niż 150 °C, mierząc od temperatury początkowej

**Gwarancja**

Produkty firmy BURG-WÄCHTER są produkowane zgodnie ze standardami technicznymi, obowiązującymi w chwili produkcji i z zachowaniem naszych standardów jakościowych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które wynikają z oczywisty sposób z błędów produkcyjnych lub wad materiałowych, występujących w momencie sprzedaży. Okres gwarancyjny kończy się po upływie dwóch lat, dalsze roszczenia są wykluczone. Wady i szkody powstałe w wyniku np. transportu, nieprawidłowej obsługi, niewłaściwego użycia, zużycia, itp. są wyłączone z gwarancji. Gwarancja nie obejmuje baterii. Stwierdzone wady należy zgłosić na piśmie w punkcie sprzedaży wraz z oryginalnym dowodem zakupu i krótkim opisem. Po sprawdzeniu gwarant zdecyduje w stosownym terminie o możliwej naprawie lub wymianie.

**Uwaga:**

Aby zapewnić wysokiej jakości produkt i optymalną pomoc w przypadku usługi serwisowej lub naprawy, konieczne jest dostarczenie do sprzedawcy wadliwych lub uszkodzonych urządzeń wraz z ważnym kodem administratora i oryginalnym dowodem zakupu.

W przypadku zwrotów opartych na prawie odstąpienia od umowy, wszystkie części urządzenia muszą być również nieuszkodzone i z zachowaniem ustawieniami fabrycznymi. Nieprzestrzeganie tych wymogów powoduje utratę gwarancji.

**Utylizacja urządzenia**

Szanowny Nabywco!

Pomóż nam w obniżeniu ilości niewykorzystanych odpadów. W przypadku planowanej utylizacji urządzenia należy pamiętać, że wiele składników tego urządzenia wykonano z cennych materiałów, które można odzyskać.



Zwracamy uwagę, że urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii oznaczonych w ten sposób nie wolno wyrzucać do odpadów domowych, lecz należy je zbierać osobno lub odpowiednio segregować. Informacje na temat lokalizacji punktów zbiórki odpadów elektrycznych można uzyskać w odpowiednim wydziale urzędu miasta lub gminy.

Firma BURG-WÄCHTER KG oświadcza niniejszym, że to urządzenie jest zgodne z postanowieniami dyrektyw nr 2014/30/EU, (EMC) oraz 2011/65/EU (RoHS).



Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na stronie [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

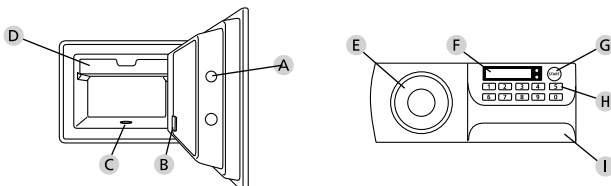
Zastrzegamy sobie możliwość wystąpienia błędów drukarskich i typograficznych oraz wprowadzenia zmian technicznych.



FP 44 E

sl Navodila za uporabo

## Zgradba



- A Zaklepni zatič
- B Gumb za programiranje
- C Pokrov za položaj talnega sidranja
- D Predal
- E Vrtljiva gumbna kljuka
- F Zaslou
- G Gumb Start
- H Številske tipke
- I Pokrov predela za baterije

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se, da ste se odločili za BURG-WÄCHTER trezor FP 44 E. Pred programiranjem preberite celotna navodila za uporabo in jih skrbno shranite za poznejše branje. Želimo vam veliko veselja z novim trezorjem BURG-WÄCHTER.

Vaš BURG-WÄCHTER KG

## Kako povečate zaščito proti vlamu

Poskrbite, da kode ne zaidejo v nepooblaščen roke. Kode zato vedno hranite na varnem mestu, kjer so dostopne samo pooblaščenim osebam. Če izgubite kodo, je treba ključavnico nastaviti na novo kodo.

- Tovarniško nastavljeno kodo (1-2-3-4-5-6) je treba spremeniti takoj, ko začnete uporabljati ključavnico.
- Preprostih kod, ki jih je mogoče zlahka ugotoviti (npr. 1-2-3-4-5-6), ni dovoljeno uporabljati.
- Kot kodo prav tako ni dovoljeno uporabljati osebnih podatkov (npr. rojstni dnevi) ali drugih podatkov, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti s poznavanjem lastnika kode.
- Po spremembi kode je treba delovanje ključavnice večkrat preveriti pri odprtih vratih.

**Pozor:** Vsakršno spreminjanje administratorske, tovarniške ali uporabniške kode obvezno opravljajte pri odprtih vratih varnostnega vsebnika! Ko je sistem za zaklepanje prestavljen na novo kodo, ga je treba pri odprtih vratih večkrat preizkusiti z novo kodo.

## Odpiranje

- Pritisnite gumb »Start«, na zaslonu se izpiše »-----«.
- Vnesite eno od dveh 6-mestnih uporabniških kod. Če je vnesena koda pravilna, se na zaslonu izpiše sporočilo »OPEN« in zelena lučka LED zasveti.
- Zavrtite vrtljivo gumbno kljuko v smeri urnega kazalca.
- Odprite vrata.

**Nasvet:** Če na začetku 2x pritisnete gumb Start, s tem odprete trezor v varnostnem načinu. Vnesena uporabniška koda se pri tem ne prikaže na zaslonu.

## Zapiranje

- Zaprte vrata.
- Pritisnite gumb »Start«, na zaslonu se izpiše »-----«.
- Vnesite eno od dveh 6-mestnih uporabniških kod. Če je vnesena koda pravilna, se na zaslonu izpiše sporočilo »OPEN« in zelena lučka LED zasveti.
- Zavrtite vrtljivo gumbno kljuko v nasprotni smeri urnega kazalca.

**Nasvet:** Če na začetku 2x pritisnete gumb Start, s tem zaprete trezor v varnostnem načinu. Vnesena uporabniška koda se pri tem ne prikaže na zaslonu.

## Zaklep tipk

Tipkovnico lahko zaklenete, da s tem preprečite nenameren vnos.

- Za vklop pritisnite gumb Start in ga držite 3 sekunde. Na zaslonu se izpiše sporočilo »Act«. Zaklep tipk je aktiviran.
- Za izklop ponovno pritisnite gumb Start in ga držite 3 sekunde. Na zaslonu se izpiše sporočilo »dEAct«. Tipkovnica je sedaj spet aktivna.

## Programiranje uporabniške(-ih) kod(e)

Trezor FP 44 E omogoča ustvarjanje **dveh različnih uporabniških kod**. Med naslednjimi koraki izberete zaporedno številko kode, ki jo želite programirati. Obe uporabniški kodi enako odpreta trezor.

- Odprite vrata trezorja.
- Odstranite pokrov levo spodaj na notranji strani vrat trezorja.
- Pritisnite na gumb za programiranje, ki je skrit pod odstranjenim pokrovom.
- Na zaslonu se izpiše »CodE«, temu pa sledi »USER\_«.
- Na tipkovnici pritisnite tipko 1, da izberete 1. uporabniško kodo, ali tipko 2, da izberete 2. uporabniško kodo.
- Pritisnite gumb Start. Na zaslonu se izpiše sporočilo »-----«.
- Vnesite novo 6-mestno uporabniško kodo.
- Na zaslonu se izpiše sporočilo »AgAln«, temu pa sledi sporočilo »-----«.
- Za potrditev ponovno vnesite 6-mestno uporabniško kodo.
- Kot potrditev se na zaslonu izpiše »In\_1« oz. »In\_2«, hkrati pa zasveti zelena lučka LED.
- Preizkusite novo uporabniško kodo pri odprtih vratih.

## Zvok ob vnosu

Zvoke ob pritisku tipk in opozorilih lahko izklopite oziroma ponovno vklopite, kot je opisano v nadaljevanju. To ne vpliva na zvok alarma ob večkratnem napačnem vnosu uporabniške kode.

- Odprite vrata trezorja.
- Odstranite pokrov levo spodaj na notranji strani vrat trezorja.
- Pritisnite gumb za programiranje, ki je skrit pod tem pokrovom, in ga držite pritisnjeno 3 sekunde.
- Zelena lučka LED zasveti in zasliši se opozorilni zvok. Na zaslonu se izpiše sporočilo »On-OFF«.
- Izberite 1, če želite zvok ob vnosu izklopiti, oziroma 0, če ga želite vklopiti.
- Potrdite izbiro z gumbom Start.

## Zamenjava baterij

- Odstranite pokrov predela za baterije.
- Odstranite stare baterije.
- Vstavite nove baterije. Pri tem bodite pozorni na pravilno razporeditev polov.
- Zaprte predel za baterije.

**Pozor:** Če so baterije preveč izpraznjene, se na zaslonu izpiše »Lo\_bAt«. V tem primeru morate zamenjati vse štiri baterije.

## Tehnični podatki

Napačen vnos uporabniške kode	Po 5x napačnem vnosu kode zazveni 3-minutni alarm. Alarm se lahko prekine tako, da vnesete pravilno uporabniško kodo.
Električno napajanje	4 x MIGNON LR6/AA/ALKALINE
Certificirana požarna odpornost SPCR 002 RISE, razred požarne odpornosti NT FIRE 017-60 Paper:	Pri zunanji temperaturi pribl. 1000 °C naraste temperatura v notranjosti po eni uri za manj kot 150 °C, izmerjeno glede na začetno temperaturo.

## Garancija

Izdelki BURG-WÄCHTER so proizvedeni v skladu s tehničnimi standardi, ki veljajo ob času proizvodnje, ter ob upoštevanju naših standardov za kakovost. Garancija krije izključno pomanjkljivosti, ki dokazljivo izvirajo iz stvarnih napak ali napak v proizvodnji, ki so obstajale že ob trenutku nakupa. Garancija preneha veljati po dveh letih, nadaljnji zahtevki pa so izključeni. Garancija ne krije pomanjkljivosti, napak in okvar, nastalih npr. zaradi prenašanja, napačnega upravljanja, nepravilne uporabe, obrabe itd. Garancija ne krije baterij. Odkrite pomanjkljivosti morate pisno prijaviti pri svojem prodajalcu in priložiti originalni račun ter kratek opis napake. Po ustrezni kontroli bo nosilec garancije v primernem roku odločil, ali bo napravo popravil ali morda zamenjal.

## Pozor:

Da bi vam lahko dobavili brezhiben in kakovosten izdelek in da bi vam v primeru servisa ali popravila lahko optimalno pomagali, je treba pomanjkljive ali okvarjene naprave oddati pri prodajalcu skupaj z veljavno administratorsko kodo in originalnim računom.

Pri vračilih blaga na osnovi pravice do odstopa od nakupa dodatno velja, da morajo biti vsi deli naprave nepoškodovani in nastavljeni na privzete tovarniške nastavitve. Če tega ne upoštevate, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.

## Odlaganje naprave med odpadke

Sehr geehrter Kunde, bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.



Prav tako pomnite, da odpadnih električnih in elektronskih naprav ter baterij, označenih s sosednjim simbolom, ni dovoljeno odvreči med gospodinjnske odpadke, temveč jih je treba zbirati oziroma oddati ločeno. Pri pristojnem organu na mestni/občinski upravi se pozanimajte o zbirnih mestih za odpadne električne naprave in baterije.



Podjetje BURG-WÄCHTER KG izjavlja, da ta naprava izpolnjuje zahteve Direktive 2014/30/EU (EMC) in Direktive 2011/65/EU (RoHS).



Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

Pridržujemo si pravico do tiskarskih in tipkarskih napak ter tehničnih sprememb.

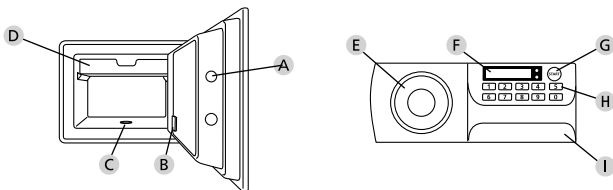




FP 44 E

es Instrucciones de uso

### Estructura



- A Pernos de bloqueo
- B Botón de programación
- C Cubierta para la posición de anclaje en la base
- D Compartimento de depósito
- E Pomo giratorio
- F Pantalla
- G Botón de inicio
- H Teclas numéricas
- I Cubierta del compartimento de la batería

Estimado cliente,

gracias por elegir una BURG-WÄCHTER FP 44 E caja fuerte. Antes de la programación lea detenidamente todas las instrucciones de uso y consérvelas para poder consultarlas en cualquier momento.

Le deseamos muchas satisfacciones con su nueva caja fuerte BURG-WÄCHTER.

Atentamente, BURG-WÄCHTER KG

### Mayor protección antirrobo

Por favor, asegúrese de que los códigos no caigan en manos no autorizadas. Por lo tanto, guarde los códigos en un lugar seguro para que sólo puedan ser accesibles por personas autorizadas. Si se pierde un código, la cerradura debe cambiarse a un nuevo código.

- Se debe cambiar el código de fábrica (1-2-3-4-5-6) en cuanto se ponga en funcionamiento la cerradura.
- No deben utilizarse códigos sencillos (por ej. 1-, 2-, 3-, 4-, 5-, 6) que sean fáciles de adivinar.
- No deben utilizarse como código datos personales (por ej. fechas de cumpleaños) u otros datos que se puedan deducir por tener conocimientos sobre el propietario del código.
- Después de cambiar el código, es necesario comprobar varias veces la cerradura con la puerta de seguridad abierta.

**¡Atención!** ¡Todos los cambios en el código de administrador, el código de fábrica y el código de usuario deben realizarse con la puerta de la caja fuerte abierta! Después de que el sistema de cierre se haya cambiado a un nuevo código, debe utilizarse varias veces con el nuevo código cuando la puerta está abierta.

### Abrir

- Presione el "Botón de inicio", "-----" aparece en la pantalla
- Introduzca uno de los dos códigos de usuario de 6 dígitos, si se introduce correctamente aparecerá el mensaje "OPEn" y el LED verde se encenderá
- Gire el pomo giratorio en el sentido de las agujas del reloj
- Abra la puerta

**Consejo:** Si presiona al principio el botón de inicio dos veces, abrirá la caja fuerte en el modo de seguridad. El código de usuario introducido no aparecerá en la pantalla.

### Cerrar

- Cierre la puerta
- Presione el "Botón de inicio", "-----" aparece en la pantalla
- Introduzca uno de los dos códigos de usuario de 6 dígitos, si se introduce correctamente aparecerá el mensaje "OPEn" y el LED verde se encenderá
- Gire el pomo giratorio en sentido contrario a las agujas del reloj

**Consejo:** Si presiona al principio el botón de inicio dos veces, cerrará la caja fuerte en el modo de seguridad. El código de usuario introducido no aparecerá en la pantalla.

### Bloqueo de teclas

Tiene la opción de bloquear el teclado para que no sea posible una entrada accidental.

- Para activarlo, pulse el botón de inicio durante 3 segundos. En la pantalla aparece el mensaje "Act". El bloqueo del teclado está activado.
- Para desactivarlo, vuelva a pulsar el botón de inicio durante 3 segundos. En la pantalla aparece el mensaje "dEAct". El teclado vuelve a estar activo.

### Programación de código(s) de usuario(s)

La caja fuerte FP 44 E ofrece la posibilidad de crear **dos códigos de usuario diferentes**. La posición del código a programar la seleccionará usted durante los siguientes pasos de programación. Ambos códigos de usuario abren la caja fuerte por igual.

- Abra la puerta de la caja fuerte
- Retire la tapa, situada a la izquierda en la parte inferior del interior de la puerta de la caja fuerte.
- Pulse el botón de programación que se encuentra debajo
- En la pantalla aparece "-CodE-" seguido de "USER\_"
- En el teclado, seleccione 1 para el código de usuario 1 o 2 para el código de usuario 2
- Pulse el botón de inicio. El mensaje "-----" aparece en la pantalla
- Introduzca un nuevo código de usuario de 6 dígitos
- En la pantalla aparece el mensaje "AgAln" seguido del mensaje "-----"
- Vuelva a introducir el código de usuario de 6 dígitos para confirmar.
- Como confirmación aparece en la pantalla "IN\_1" o "IN\_2", respectivamente, y el LED verde se enciende
- Pruebe el nuevo código de usuario con la puerta abierta

### Tono de entrada

Los tonos de las teclas y los avisos se pueden apagar y volver a encender de la siguiente manera. El tono de alarma en caso de introducción incorrecta múltiple de un código de usuario está excluido.

- Abra la puerta de la caja fuerte
- Retire la tapa situada a la izquierda en la parte inferior del interior de la puerta de la caja fuerte.
- Pulse el botón de programación debajo y manténgalo pulsado durante 3 segundos
- El LED verde se enciende y suena un tono de aviso. En la pantalla aparece el mensaje "ON-OFF"
- Seleccione 1 para desactivar el sonido de entrada o 0 para activarlo
- Confirme su selección con el botón de inicio

### Cambio de las pilas

- Retire la tapa del compartimento de las baterías
- Retire las baterías usadas
- Inserte las baterías nuevas. Asegúrese de que la polaridad sea correcta
- Cierre el compartimento de las baterías

**Atención:** Si las baterías son demasiado débiles, aparecerá "Lo\_bAt en la pantalla. Entonces hay que cambiar las cuatro baterías.

### Datos técnicos

Entrada incorrecta del código de usuario	Después de introducir 5 veces la entrada del código incorrecto, suena una alarma durante 3 minutos. La alarma puede ser cancelada introduciendo correctamente un código de usuario
Suministro de electricidad	4 x MIGNON LR6/ AA/ ALKALINE
Protección contra el fuego certificada SPCR 002 RISE, clase de resistencia al fuego NT FIRE 017 - 60 papel:	A una temperatura exterior de aproximadamente 1000°C la temperatura interior aumenta después de una hora en menos de 150°C medida desde la temperatura inicial.

### Garantía

Los productos BURG-WÄCHTER se fabrican según las normas técnicas vigentes en el momento de su fabricación y de acuerdo con nuestras normas de calidad. La garantía solo cubre los defectos que se pueda demostrar que se deben a defectos de fabricación o de material en el momento de la venta. La garantía finaliza al cabo de dos años, quedando excluidas otras reclamaciones. Quedan excluidos de la garantía los defectos y daños causados, por ej. debido al transporte, funcionamiento incorrecto, uso inadecuado, desgaste, etc. Las pilas están excluidas de la garantía. Los defectos detectados deben ser presentados a su vendedor por escrito, incluyendo el comprobante original de compra y una breve descripción del defecto. Después de la verificación, dentro de un plazo razonable, el proveedor de la garantía decidirá sobre una posible reparación o un cambio.

### ¡Atención!

Para poder suministrarle un producto de alta calidad y ayudarle de forma óptima en caso de mantenimiento o reparación, es necesario que los dispositivos que presenten defectos o averías se presenten a su distribuidor junto con el código de administrador válido y el recibo de compra original.

En el caso de devoluciones debido a su derecho de revocación, todas las piezas del dispositivo deben ser devueltas sin daños con el ajuste de fábrica predeterminado. En caso de incumplimiento, se anulará la garantía.

### Eliminación del dispositivo

Estimado cliente,

Ayúdenos por favor a reducir la cantidades de residuos no utilizados. Si en algún momento tiene intención de desechar este aparato, tenga en cuenta que varios de sus componentes contienen materiales valiosos que pueden reciclarse.



Advertimos que los aparatos identificados como eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no deben desecharse como residuo doméstico sino recogerse de forma separada. Infórmese en la oficina responsable de su municipio de los puntos de recogida para pilas y residuos eléctricos.



Por la presente, BURG- BURG KG declara que el presente aparato cumple la Directiva/UE, 2014/30/EU, (EMC) y 2011/65/EU (RoHS).



El texto completo de la declaración de conformidad de la UE puede consultarse en [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz).

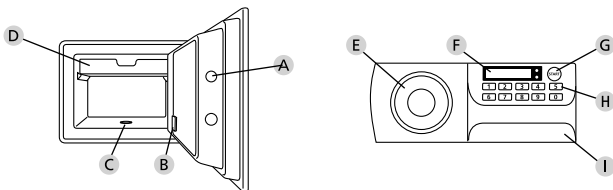
Reservados los errores de composición y de imprenta así como las modificaciones técnicas.



FP 44 E

bg Инструкция за употреба

### Конструкция



- A Заклучващ болт
- B Копче за програмиране
- C Капак на позицията за анкерование към пода
- D Полица
- E Въртяща се дръжка
- F Дисплей
- G Бутон Старт
- H Бутони с цифри
- I Капак на отделениято за батерии

Уважаеми клиенти,

благодарим Ви че избрахте сейф FP 44 E от BURG-WÄCHTER. Преди програмиране, моля внимателно разучете цялата инструкция за употреба и добре я съхранете за бъдещо използване.

Желаем Ви приятно използване на новия сейф BURG-WÄCHTER.  
Ваш BURG-WÄCHTER KG

### Повишаване на защитата от взлом

Следете кодовете да не попадат в ръцете на неупълномощени. Затова съхранявайте кодовете на сигурно място, така че да са достъпни само за упълномощени лица. Ако някой код се изгуби, то ключалката трябва да бъде превключена на нов код.

- Фабричният код (1-2-3-4-5-6) трябва да бъде променен, щом ключалката се пусне в експлоатация.
- Не трябва да се използват прости кодове, които лесно се разгаждат (напр. 1-2-3-4-5-6).
- Лични данни (напр. ден на раждане) или други данни, които могат да бъдат разгадани чрез познването на собственика, не трябва да се използват за код.
- След смяната на кода катинарът трябва да се провери многократно при отворена защитна врата.

**Внимание:** Всички промени на кода на администратора, на фабричния код и на потребителския код трябва да се извършват при отворена врата на сейфа! След като заключващата система е превключена на нов код, тя трябва да бъде задействана многократно при отворена врата.

### Отваряне

- Натиснете "Стартов бутон", на дисплея се показва „-----“
- Въведете един от двата 6-позиционни потребителски кода, при правилно въвеждане се показва съобщение „OPEN“ и зеленият LED светва
- Завъртете въртящата се дръжка по часовниковата стрелка
- Отворете вратата

**Съвет:** Когато в началото натиснете бутона Старт 2х, отваряте трезора в режим на безопасност. При това въведеният потребителски код не се показва на дисплея.

### Затваряне

- Затворете вратата
- Натиснете "Стартов бутон", на дисплея се показва „-----“
- Въведете един от двата 6-позиционни потребителски кода, при правилно въвеждане се показва съобщение „OPEN“ и зеленият LED светва
- Завъртете въртящата се дръжка срещу часовниковата стрелка

**Съвет:** Когато в началото натиснете бутона Старт 2х, затваряте трезора в режим на безопасност. При това въведеният потребителски код не се показва на дисплея.

### Блокировка на клавиатурата

Имате възможност да блокирате клавиатурата, така че да не е възможно случайно въвеждане.

- За активиране натиснете бутона Старт за 3 секунди. На дисплея се показва съобщение „Act“. Блокировка на клавиатурата е активирана.
- За деактивиране натиснете отново бутона Старт за 3 секунди. На дисплея се показва съобщение „dEAct“. Сега клавиатурата отново е активна.

### Програмиране на потребителски код(ове)

Трезорът FP 44 E дава възможност за задаване на **два различни потребителски кода**. Избирате програмираната позиция на кода по време на следващите стъпки при програмирането. Двата потребителски кода отварят трезора по еднакъв начин.

- Отворете вратата на трезора
- Отстранете капака вляво долу от вътрешната страна на вратата на трезора
- Натиснете разположеното отдолу копче за програмиране
- На дисплея се показва „CodE-“ последвано от „USEr\_“
- Изберете от клавиатурата 1 за потребителски код 1 или 2 за потребителски код 2.
- Натиснете бутона Старт. На дисплея се показва съобщение „-----“
- Въведете нов 6-позиционен потребителски код
- На дисплея се показва съобщение „AgAln“, последвано от съобщение „-----“
- Въведете отново 6-позиционния потребителски код за потвърждение.
- Като потвърждение на дисплея се показва „In\_1“ респ. In\_2“ и зеленият LED светва
- Проверете новия потребителски код при отворена врата

### Звук при въвеждане

Звучите при бутони и при указание могат да се изключат, респ. да се включат отново както следва. Звукът на алармата при многократно неправилно въвеждане на потребителски код не се влияе от това.

- Отворете вратата на трезора
- Отстранете капака вляво долу от вътрешната страна на вратата на трезора
- Натиснете и задръжте разположеното отдолу копче за програмиране за 3 секунди.
- Зеленият LED светва и прозвучава звук за указание. На дисплея се показва съобщение „On-OFF“
- Изберете 1, за да изключите звука при въвеждане, или 0, за да го включите
- Потвърдете своя избор чрез бутона Старт

### Смяна на батериите

- Свалете капака на отделениято за батерии
- Извадете старите батерии
- Поставете новите батерии. При това следете за правилната полярност
- Затворете отделение за батерии

**Внимание:** Ако батериите са твърде слаби, на дисплея се показва „Lo\_bAt“. Тогава трябва да се сменят и четирите батерии.

### Технически данни

Въведен неправилен потребителски код	След 5х неправилно въведен код прозвучава аларма за 3 минути. Алармата може да се прекъсне чрез правилно въвеждане на потребителски код.
Захранване	4 x МИНЬОН LR6 / AA / АЛКАЛНА
Сертифицирана пожарозащита SPCR 002 RISE, Клас на защита от пожар NT FIRE 017 - 60 Paper:	При външна температура ок. 1000°C вътрешната температура след един час се покачва с по-малко от 150°C спрямо началната температура

### Гаранция

Продуктите на BURG-WÄCHTER се произвеждат съгласно валидните в момента на производство технически стандарти при спазването на нашите стандарти за качество. Гаранцията покрива само недостатъци, които доказуемо се дължат на грешки при производството или материалите към момента на продажба. Гаранцията завършва след две години, по-нататъшни искания са изключени. Възникнали недостатъци и щети напр. от транспортиране, неправилно обслужване, неправилно приложение, износване и пр. са изключени от гаранцията. Батериите са изключени от гаранцията. Установените недостатъци трябва да се посочат писмено, вкл. оригиналната касова бележка и кратко описание на грешката, при вашия продавач. След проверка, в определено време, издателят на гаранцията решава за евентуален ремонт или замяна.

### Внимание:

За да можем да Ви доставим качествено безупречен и висококачествен продукт и да Ви помогнем оптимално в случай на нужда от сервис или ремонт, нужно е повредените или неизправни уреди да се предоставят на Вашия търговец заедно с валидния код на администратора оригиналната касова бележка.

При обратни изпращания, основани на правото за връщане освен това всички части на уреда трябва да са във фабрична настройка. В случай на несъблюдаване гаранционното задължение отпада.

### Изхвърляне на устройството

Уважаеми клиенти, моля, съдействайте за намаляване на количеството неизползваеми отпадъци. Ако възнамерявате да изхвърлите този уред, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.



Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се от местните органи на властта, където се намира пункта за събиране на батерии и електронни отпадъци.



С настоящето BURG-WÄCHTER KG декларира, че представеният уред отговаря на директиви 2014/30/EU, (EMC), и 2011/65/EU (RoHS).



Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се види на интернет адрес [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

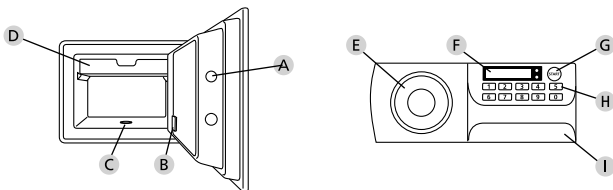
Запазваме си правото за печатни и наборни грешки, както и за технически промени.



FP 44 E

hr Upute za upotrebu

## Ustroj



- A Svornjak za zaključavanje
- B Gumb za programiranje
- C Oklop za položaj sidrenja poda
- D Ladica za odlaganje
- E Okretni gumb
- F Zaslون
- G Tipka Start
- H Brojčane tipke
- I Poklopac odjeljka za baterije

Cijenjeni kupci,

hvala vam što ste se odlučili za trezor BURG-WÄCHTER FP 44 E. Prije početka programiranja pročitajte sve upute za uporabu i dobro ih čuvajte kako biste ih mogli pogledati kad god vam zatrebaju.

Želimo vam puno uspjeha pri korištenju novog trezora BURG-WÄCHTER.

Vaša tvrtka BURG-WÄCHTER KG

## Povećavanje zaštite od provala

Pazite na to da kodovi ne dospiju u neovlaštene ruke. Zbog toga čuvajte kodove na sigurnom mjestu tako da budu dostupni samo ovlaštenim osobama. Ako se kod izgubi, potrebno je prebaciti bravu na novi kod.

- Tvornički kod (1-2-3-4-5-6) potrebno je promijeniti čim se brava pusti u pogon.
- Jednostavni kodovi koje je lako pogoditi (npr. 1-2-3-4-5-6) ne smiju se upotrebljavati.
- Osobni podaci (npr. datum rođenja) ili neki drugi podaci povezani s vlasnikom do kojih se može lako doći ne smiju se koristiti kao šifra.
- Nakon izmjene šifre, zaključavanje mora biti provjereno nekoliko puta s otvorenim sigurnosnim vratima.

**Pažnja:** sve promjene koda administratora, tvorničkog koda i koda korisnika potrebno je provoditi uz otvorena vrata spremnika za vrijednosti! Nakon što je sustav za zatvaranje prebačen na novi kod, potrebno ga je više puta aktivirati pomoću novog koda uz otvorena vrata.

## Otvaranje

- Pritisnite tipku za uključivanje Start, na zaslonu se prikazuje "-----".
- Unesite jedan od dva 6-znamenasta korisnička koda. Ako je unos točan, pojavljuje se poruka "OPeN" i svijetli zelena LED žaruljica.
- Okrenite okretni gumb u smjeru kazaljke na satu
- Otvorite vrata

**Savjet:** Ako na početku dvaput pritisnete tipku za pokretanje, otvorite trezor u sigurnosnom načinu. Pri tome se uneseni korisnički kod neće prikazati na zaslonu.

## Zatvori

- Zatvorite vrata
- Pritisnite tipku za uključivanje Start, na zaslonu se prikazuje "-----".
- Unesite jedan od dva 6-znamenasta korisnička koda. Ako je unos točan, pojavljuje se poruka "OPeN" i svijetli zelena LED žaruljica.
- Okrenite okretni gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu

**Savjet:** Ako na početku dvaput pritisnete tipku za pokretanje, zatvorite trezor u sigurnosnom načinu. Pri tome se uneseni korisnički kod neće prikazati na zaslonu.

## Blokada tipki

Imate mogućnost zaključavanja tipkovnice kako bi se onemogućilo zlonamjeran pokušaj otvaranja metodom pogađanja koda.

- Za aktivaciju, pritisnite tipku za pokretanje 3 sekunde. Na zaslonu se pojavljuje prikaz "Act". Aktivirana je funkcija blokiranja tipkovnice.
- Za deaktivaciju, ponovno pritisnite tipku za pokretanje 3 sekunde. Na zaslonu se pojavljuje prikaz "dEAct". Tipkovnica je sada ponovno aktivna.

## Programiranje korisničkog koda

Trezor FP 44 E nudi mogućnost stvaranja **dva različita korisnička koda**. Pozicija koda koju ćete programirati odabirete u sljedećim koracima programiranja. Oba korisnička koda jednako otvaraju trezor.

- Otvorite vrata trezora
- Uklonite poklopac s donje lijeve strane s unutarnje strane vrata trezora
- Pritisnite donji gumb za programiranje
- Na zaslonu se pojavljuje "-CoDE-", a zatim "USEr\_"
- Na tipkovnici odaberite 1 za 1. korisnički kod ili 2 za 2. korisnički kod
- Pritisnite gumb Start za uključivanje. Na zaslonu se pojavljuje poruka "-----"
- Unesite novi 6-znamenasti korisnički kod
- Na zaslonu se pojavljuje poruka "AgAln", nakon čega slijedi poruka "-----"
- Ponovno unesite 6-znamenasti korisnički kod za potvrdu.
- Na zaslonu se kao potvrda pojavljuje "In\_1" ili "In\_2" i svijetli zelena LED žaruljica
- Isprobajte novi korisnički kod tako da vrata budu otvorena

## Zvučni signal unosa

Zvučni signali tipki i upozorenja mogu se isključiti i ponovno uključiti kako slijedi. Ako se korisnički kod nekoliko puta pogrešno unese, ton alarma se isključuje.

- Otvorite vrata trezora
- Uklonite poklopac s unutarnje strane vrata trezora, dolje lijevo
- Pritisnite tipku za programiranje koja se nalazi ispod i držite je 3 sekunde
- Svijetli zelena LED žaruljica i oglašava se zvuk upozorenja. Na zaslonu se pojavljuje poruka "On-OFF"
- Odaberite 1 da biste isključili zvuk unosa ili 0 da biste ga uključili
- Potvrdite odabir pritiskom na tipku Start.

## Zamjena baterije

- Uklonite poklopac pretinca za baterije
- Izvadite stare baterije
- Umetnite nove baterije. Pripazite na pravilan polaritet
- Zatvorite ponovno baterijski pretinac.

**Pažnja:** Ako su baterije preslabe, na zaslonu se prikazuje "Lo\_bAt". Moraju se zamijeniti sve četiri baterije.

## Tehnički podaci

Pogrešan kôd – pogrešan unos	Ako se pogrešni kôd unese pet puta, alarm se oglašava 3 minute. Alarm se može otkazati ispravnom unosom korisničkog kôda
Napajanje	ALKALISKE 4 x MIGNON LR6 / AA
Certificirana zaštita od požara SPCR 002 RISE, klasa vatrootpornosti NT FIRE 017 - 60 Papir:	Na približno 1000 °C vanjske temperature, unutarnja temperatura poraste za manje od 150 °C mjereno od početne temperature nakon jednog sata

## Jamstvo

Proizvodi BURG-WÄCHTER proizvode se u skladu s važećim tehničkim standardima u trenutku proizvodnje i uz pridržavanje naših standarda kvalitete. Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatke koje je dokazivo moguće svesti na greške u proizvodnji ili greške materijala u trenutku prodaje. Jamstvo prestaje nakon dvije godine, daljnji zahtjevi su isključeni. Nedostaci i štete nastali npr. uslijed transporta, pogrešnog upravljanja, nestručne primjene, habanja itd. isključeni su iz jamstva. Baterije nisu obuhvaćene jamstvom. Pronađeni nedostaci moraju biti dostavljeni vašem prodavatelju u pisanom obliku, uključujući izvorni dokaz o kupnji i kratki opis nedostatka. Nakon provjere u primjerenom roku davatelj jamstva odlučuje o mogućem popravku ili zamjeni.

## Pažnja:

Kako bismo vam isporučili besprijekoran i kvalitetan proizvod i omogućili što bolju uslugu kad je potrebno servisiranje ili popravak, potrebno je da uređaji sa smetnjama ili neispravni uređaji zajedno s važećim kodom administratora i zajedno s izvornim dokazom o kupnji budu predani vašem prodavaču.

Pri povratnom slanju na temelju vašeg prava na opoziv osim toga je potrebno da su svi dijelovi uređaja neoštećeni i s tvorničkim postavkama. Jamstvo ne vrijedi ako nisu ispunjene prethodno navedene pretpostavke.

## Odlaganje uređaja u otpad

Cijenjeni kupci, pomozite smanjiti količinu otpada. Ako u nekom trenutku odlučite baciti ovaj uređaj u otpad, imajte na umu da su brojni dijelovi uređaja proizvedeni od dragocjenih materijala koje je moguće reciklirati.



Podsjećamo da se električni i elektronički uređaji označeni na taj način i baterije ne smiju baciti u kućni otpad, nego se moraju odvojeno odnosno zasebno skupljati. Informirajte se u nadležnoj službi u vašem gradu/općini o sabirnim mjestima za baterije i elektronički otpad.



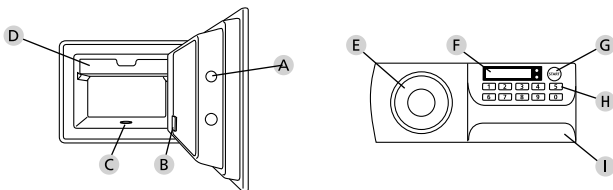
Tvrtka BURG-WÄCHTER KG ovime izjavljuje da ovaj uređaj odgovara zahtjevima Direktive 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS).



Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na internetskoj adresi [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

Pravo na tiskarske pogreške i pogreške u slogu te tehničke izmjene zadržano.

## Устройство



- A Запирающий штифт
- B Кнопка программирования
- C Крышка для крепления к полу
- D Отсек
- E Поворотная ручка
- F Дисплей
- G Кнопка «Старт»
- H Цифровые клавиши
- I Крышка отсека для батареек

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор сейфа Burg-Wächter FP 44 E. Перед программированием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем. Желаем вам с удовольствием пользоваться своим новым сейфом BURG-WÄCHTER.

С наилучшими пожеланиями, компания «BURG-WÄCHTER KG»

## Улучшение защиты от взлома

Следите за тем, чтобы коды не попали в руки посторонних. Храните коды в надежном месте, так чтобы доступ к ним имели только уполномоченные лица. Если код будет утерян, замок следует перенастроить на новый код.

- Заводской код (1-2-3-4-5-6) необходимо сменить при первом использовании замка.
- Запрещается использовать простые коды, которые легко угадать (например, 1-2-3-4-5-6).
- Запрещается использовать в качестве кода личные данные (например, дату рождения) или другие данные, которые можно угадать, зная владельца кода.
- После смены кода необходимо несколько раз проверить замок с открытой защитной дверцей.

**Внимание:** Все изменения администраторского, заводского и пользовательского кода следует производить только при открытой дверце сейфа! После того как замок был переведен на новый код, его следует несколько раз отработать при открытой дверце.

## Открытие

- Нажмите кнопку «Пуск», на дисплее появится «-----»
- Введите один из двух шестизначных кодов пользователя, при правильном вводе появится сообщение «OPEN» («ОТКРЫТО») и загорится зеленый светодиод
- Поверните ручку по часовой стрелке
- Откройте дверь

**Рекомендация:** если в начале дважды нажать кнопку «Пуск», сейф откроется в режиме безопасности. При этом введенный код пользователя не отображается на дисплее.

## Закрытие

- Закройте дверцу
- Нажмите кнопку «Пуск», на дисплее появится «-----»
- Введите один из двух шестизначных кодов пользователя, при правильном вводе появится сообщение «OPEN» («ОТКРЫТО»), и загорится зеленый светодиод
- Поверните ручку против часовой стрелки

**Рекомендация:** если в начале дважды нажать кнопку «Пуск», сейф закроется в режиме безопасности. При этом введенный код пользователя не отображается на дисплее.

## Блокировка клавиш

Вы можете заблокировать клавиатуру, чтобы исключить возможность случайного ввода.

- Для активации нажмите и удерживайте кнопку «Пуск» в течение 3 секунд. На дисплее появится сообщение «Act» («Активация»). Блокировка клавиш активирована.
- Для деактивации снова нажмите и удерживайте кнопку «Пуск» в течение 3 секунд. На дисплее появится сообщение «DeAct» («Деактивация»). Теперь клавиатура снова активна.

## Программирование кода (кодов) пользователя

E-сейф FP 44 дает возможность создать **два различных пользовательских кода**. Во время этапов программирования выбирается позиция кода, которую необходимо задать. Оба кода пользователя открывают сейф аналогичным образом.

- Откройте дверь сейфа
- Снимите крышку внизу слева на внутренней стороне двери сейфа
- Нажмите кнопку программирования, расположенную под ней
- На дисплее отобразится «CodE» («код»), а затем – «USEr\_» («пользователь»)
- На клавиатуре выберите 1 для кода пользователя 1 или 2 для кода пользователя 2
- Нажмите кнопку «Пуск». На дисплее появится сообщение «-----»
- Введите новый 6-значный код пользователя
- На дисплее появится сообщение «AgAln», а затем сообщение «-----»
- Снова введите 6-значный код пользователя для подтверждения.
- В качестве подтверждения на дисплее появится «In\_1» или «In\_2» и загорится зеленый светодиод
- Проверьте новый код пользователя при открытой двери

## Звук при вводе

Звук при нажатии клавиш и предупредительные сигналы можно выключить и снова включить следующим образом. Это не касается сигнала тревоги в случае многократного неправильного ввода кода пользователя.

- Откройте дверь сейфа
- Снимите крышку внизу слева на внутренней стороне двери сейфа
- Нажмите и удерживайте расположенную под ней кнопку программирования в течение 3 секунд
- Загорится зеленый светодиод и прозвучит предупредительный сигнал. На дисплее появится сообщение «On-OFF»
- Выберите 1 для выключения звука при вводе или 0 для его включения
- Подтвердите выбор с помощью кнопки «Пуск»

## Замена батареек

- Снимите крышку отсека для батареек
- Извлеките старые батарейки
- Установите новые батарейки. Соблюдайте полярность
- Закройте отсек для батареек

**Внимание:** при недостаточном заряде батареек на дисплее появится «Lo\_bAt». В этом случае замене подлежат все четыре батарейки.

## Технические данные

Неверный ввод кода пользователя	После пятикратного ввода неправильного кода в течение 3 минут звучит сигнал тревоги. Сигнал тревоги можно отключить путем ввода правильного кода пользователя
Электропитание	4 x щелочных элемента питания MIGNON LR6 / AA
Сертифицированная огнестойкость SPCR 002 RISE, класс огнестойкости NT FIRE 017 - 60, бумага:	При наружной температуре около 1000°C внутренняя температура за час повышается относительно наружной температуры менее чем на 150°C.

## Гарантия

Изделия BURG-WÄCHTER производятся по стандартам, действующим на момент производства, и с соблюдением стандартов качества компании. Гарантия покрывает исключительно изъяны, наличие которых доказано на момент продажи и возникшие из-за дефекта материала или производственной ошибки. Гарантия истекает через два года, дальнейшие гарантийные требования исключены. Неисправности и повреждения, возникшие вследствие транспортировки, неправильного обслуживания, ненадлежащего применения, износа и т.п., из гарантии исключаются. Гарантия не распространяется на батарейки. При обнаружении дефектов покупатель должен информировать своего дилера в письменной форме, прилагая оригинальный чек на покупку и краткое описание дефекта. После проверки в течение разумного срока исполнитель гарантийных обязательств принимает решение о возможном ремонте или замене.

## Внимание:

Чтобы мы могли вернуть качественное и работающее изделие и оказать необходимую помощь в случае сервисного обслуживания или ремонта, просим вас передать дилеру вместе с неисправным или дефектным устройством действительный код администратора и оригинал чека.

Кроме того, при возврате товара на основании Вашего права возврата все части устройства должны быть исправными и с заводскими настройками. При несоблюдении этого требования гарантия утрачивается.

## Утилизация устройства

Уважаемый клиент!

Помогите уменьшить количество отходов. Если вы намерены утилизировать это устройство, помните, что многие его детали содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны.



Обращаем ваше внимание на то, что электрические/электронные приборы и батарейки запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами — этот вид отходов подлежит раздельному сбору и переработке. Узнайте в ответственном учреждении вашего города или муниципалитета, где расположены ближайшие пункты сбора батареек и электрических отходов.

Компания BURG-WÄCHTER KG заявляет, что данное устройство отвечает требованиям европейских директив 2014/30/EU, (EMC) и 2011/65/EU (RoHS).



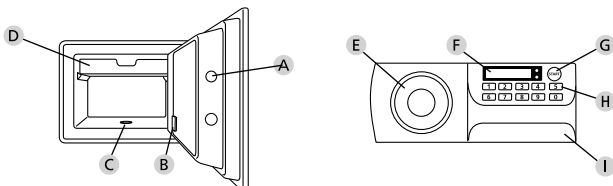
Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен на сайте компании: [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

Мы не исключаем возможности ошибок при печати и наборе, а также сохраняем за собой право на внесение технических изменений.



FP 44 E

el Οδηγίες χρήσης

**Δομή**

- A Έμβολο κλεισίματος
- B Κουμπί προγραμματισμού
- C Κάλυμμα για θέση αγκύρωσης στο δάπεδο
- D Θήκη τοποθέτησης αντικειμένων
- E Περιστροφικό κουμπί
- F Οθόνη
- G Πλήκτρο Start
- H Αριθμητικά πλήκτρα
- I Καπάκι θήκης μπαταρίας

Αγαπητέ πελάτη,

σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα χρηματοκιβώτιο της BURG-WÄCHTER FP 44 E. Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το φυλλάδιο για μελλοντική χρήση. Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από το νέο σας χρηματοκιβώτιο BURG-WÄCHTER.

BURG-WÄCHTER KG

**Αύξηση της προστασίας από διάρρηξη**

Προσέχετε ώστε οι κωδικοί να μην περιέρχονται στην κατοχή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων. Για τον λόγο αυτόν, φυλάσσετε τους κωδικούς σε ασφαλές μέρος, στο οποίο έχουν πρόσβαση μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα. Αν ένας κωδικός χαθεί, τότε η κλειδαριά θα πρέπει να ρυθμιστεί, ώστε να δέχεται έναν καινούργιο κωδικό.

- Αλλάξτε τον εργοστασιακό κωδικό (1-2-3-4-5-6) μόλις θέσετε την κλειδαριά σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε εύκολους κωδικούς τους οποίους μπορεί κανείς εύκολα να μαντέψει (π.χ. 1-2-3-4-5-6).
- Μην χρησιμοποιείτε κωδικούς που παραπέμπουν σε προσωπικά στοιχεία (π.χ. ημερομηνία γέννησης) ή άλλα στοιχεία τα οποία θα μπορούσε κανείς να συμπεράνει εφόσον γνωρίζει τον κάτοχο του κωδικού.
- Αφού αλλάξετε τον κωδικό, πρέπει να δοκιμάσετε την κλειδαριά αρκετές φορές με ανοιχτή την πόρτα.

**Προσοχή:** Οποιοδήποτε αλλαγές στον κωδικό διαχειριστή, τον εργοστασιακό κωδικό και τον κωδικό χρήστη πρέπει να διεξάγονται με ανοιχτή την πόρτα του χρηματοκιβωτίου. Αφού προγραμματίσετε έναν νέο κωδικό, θα πρέπει να δοκιμασθεί αρκετές φορές, χρησιμοποιώντας τον νέο κωδικό με ανοιχτή την πόρτα.

**Άνοιγμα**

- Πατήστε το «πλήκτρο Start» (ένερση), στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «-----».
- Καταχωρήστε έναν από τους δύο 6ψήφιους κωδικούς χρήστη. Αν η καταχώρηση είναι σωστή, θα εμφανιστεί το μήνυμα «OPEn» και θα ανάψει η πράσινη λυχνία.
- Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί δεξιόστροφα.
- Ανοίξτε την πόρτα.

**Συμβουλή:** Αν στην αρχή πατήσετε το πλήκτρο Start 2 φορές, θα ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο σε κατάσταση ασφαλείας. Σε αυτήν την περίπτωση, ο κωδικός χρήστη που καταχωρείτε δεν θα εμφανίζεται στην οθόνη.

**Κλείσιμο**

- Κλείστε την πόρτα.
- Πατήστε το «πλήκτρο Start» (ένερση), στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «-----».
- Καταχωρήστε έναν από τους δύο 6ψήφιους κωδικούς χρήστη. Αν η καταχώρηση είναι σωστή, θα εμφανιστεί το μήνυμα «OPEn» και θα ανάψει η πράσινη λυχνία.
- Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί αριστερόστροφα.

**Συμβουλή:** Αν στην αρχή πατήσετε το πλήκτρο Start 2 φορές, θα κλείσετε το χρηματοκιβώτιο σε κατάσταση ασφαλείας. Σε αυτήν την περίπτωση, ο κωδικός χρήστη που καταχωρείτε δεν θα εμφανίζεται στην οθόνη.

**Κλείδωμα πλήκτρων**

Μπορείτε να κλειδώσετε το πληκτρολόγιο, για μην γίνει κάποια καταχώρηση κατά λάθος.

- Για ενεργοποίηση, πατήστε το πλήκτρο Start για 3 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «Act». Το κλείδωμα πλήκτρων έχει ενεργοποιηθεί.
- Για απενεργοποίηση, ξαναπατήστε το πλήκτρο Start για 3 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «dEAct». Το πληκτρολόγιο είναι και πάλι ενεργό.

**Προγραμματισμός κωδικού/ κωδικών χρήστη**

Το χρηματοκιβώτιο FP 44 E σάς παρέχει τη δυνατότητα να δημιουργήσετε **δύο διαφορετικούς κωδικούς χρήστη**. Μπορείτε να επιλέξετε τη θέση κωδικού κατά τον προγραμματισμό ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα. Το χρηματοκιβώτιο ανοίγει και με τους δύο κωδικούς χρήστη με τον ίδιο τρόπο.

- Ανοίξτε την πόρτα του χρηματοκιβωτίου.
- Αφαιρέστε το καπάκι που βρίσκεται αριστερά κάτω στην εσωτερική πλευρά της πόρτας του χρηματοκιβωτίου.
- Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού που βρίσκεται από κάτω.
- Στην οθόνη εμφανίζονται οι ενδείξεις «CodE-» και, έπειτα, «USEr\_».
- Επιλέξτε στο πληκτρολόγιο 1 για τον κωδικό χρήστη 1 ή 2 για τον κωδικό χρήστη 2.
- Πατήστε το πλήκτρο Start. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «-----».
- Καταχωρήστε έναν νέο 6ψήφιο κωδικό χρήστη.
- Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «AgAln» και, έπειτα, το μήνυμα «-----».
- Ξανακαταχωρήστε τον 6ψήφιο κωδικό χρήστη για επιβεβαίωση.
- Στην οθόνη εμφανίζονται οι ενδείξεις «In\_1» ή «In\_2» ως επιβεβαίωση και ανάβει η πράσινη λυχνία.
- Δοκιμάστε τον νέο κωδικό με ανοιχτή πόρτα.

**Ήχος καταχώρησης**

Μπορείτε να απενεργοποιείτε και να επανενεργοποιείτε τον ήχο πλήκτρων και τις ηχητικές ειδοποιήσεις ως εξής. Εξαιρείται ο ήχος συναγερμού όταν καταχωρείται λάθος κωδικός χρήστη πολλές φορές.

- Ανοίξτε την πόρτα του χρηματοκιβωτίου.
- Αφαιρέστε το καπάκι που βρίσκεται αριστερά κάτω στην εσωτερική πλευρά της πόρτας του χρηματοκιβωτίου.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί προγραμματισμού που βρίσκεται από κάτω για 3 δευτερόλεπτα.
- Η πράσινη λυχνία ανάβει και ακούγεται μια ηχητική ειδοποίηση. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «On-OFF».
- Επιλέξτε 1 για να απενεργοποιήσετε τον ήχο καταχώρησης ή 0 για να τον ενεργοποιήσετε.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο Start.

**Αντικατάσταση μπαταριών**

- Βγάλτε το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών.
- Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις καινούργιες μπαταρίες. Όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες, προσέχετε τη σωστή πολικότητα.
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

**Προσοχή:** Αν οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Lo\_bAt». Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να αντικαταστήσετε και τις τέσσερις μπαταρίες.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Εσφαλμένη καταχώρηση κωδικού χρήστη	Αν καταχωρήσετε πέντε φορές λάθος κωδικό, θα ενεργοποιηθεί ένας συναγερμός για 3 λεπτά. Μπορείτε να διακόψετε τον συναγερμό καταχωρώντας έναν σωστό κωδικό χρήστη.
Τροφοδοσία	4 μπαταρίες MIGNON LR6 / AA / ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ
Πιστοποιημένη πυρασφάλεια SPCR 002 RISE, κατηγορία αντοχής στη φωτιά NT FIRE 017 - 60 Paper:	Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι περίπου 1000°C, η εσωτερική θερμοκρασία αυξάνεται μετά από μία ώρα λιγότερο από 150°C σε σχέση με την εξωτερική.

**Εγγύηση**

Τα προϊόντα BURG-WÄCHTER κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ισχύοντα τεχνικά πρότυπα τη στιγμή της παραγωγής και τηρώντας τα πρότυπα ποιότητας της εταιρείας μας. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα, τα οποία οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα κατασκευής ή αστοχίες υλικού τη στιγμή της πώλησης. Η εγγύηση έχει διετή διάρκεια και οποιοδήποτε περαιτέρω αξιώσεις αποκλείονται. Ελαττώματα και ζημιές που προκαλούνται, μεταξύ άλλων, από τη μεταφορά, εσφαλμένο χειρισμό, ακατάλληλη χρήση, φθορά κ.λπ. δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Οι μπαταρίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Τα ελαττώματα που διαπιστώνονται πρέπει να κοινοποιούνται γραπτώς, μαζί με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς και σύντομη περιγραφή του σφάλματος, στο αρμόδιο κατάστημα πώλησης. Κατόπιν εξέτασης του αιτήματος και μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, ο φορέας που παρέχει την εγγύηση θα αποφασίσει για την πιθανή επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος.

**Προσοχή:**

Προκειμένου να μπορούμε να σας παραδώσουμε ένα υψηλής ποιότητας προϊόν σε άριστη κατάσταση και να σας εξυπηρετήσουμε με ιδανικό τρόπο σε περίπτωση σέρβις ή επισκευής, είναι απαραίτητο να παραδίδετε τις ελαττωματικές ή χαλασμένες συσκευές μαζί με τον έγκυρο κωδικό διαχειριστή στο αρμόδιο κατάστημα πώλησης, προσκομίζοντας ταυτόχρονα την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Στην περίπτωση επιστροφής με βάση το δικαίωμά σας για απανώρηση, πρέπει επιπλέον όλα τα μέρη της συσκευής να είναι άθικτα και να έχουν τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Σε διαφορετική περίπτωση, η εγγυητική κάλυψη παύει να ισχύει.

**Απορριψη της συσκευής**

Αγαπητέ πελάτη, βοηθήστε μας να μειώσουμε τον όγκο των ανεκμετάλλευτων αποβλήτων. Αν κάποια στιγμή αποφασίσετε να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, σκεφτείτε ότι πολλά μέρη της αποτελούνται από αξιόλογα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



Σας επισημαίνουμε ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, καθώς και οι αποφορτισμένες μπαταρίες, απαγορεύεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα και πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Για τα σημεία συλλογής μπαταριών και ηλεκτρικών αποβλήτων ενημερωθείτε από την αρμόδια υπηρεσία του Δήμου σας.



Η BURG-WÄCHTER KG δηλώνει με το παρόν ότι αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών 2014/30/EU (EMC) και 2011/65/EU (RoHS).



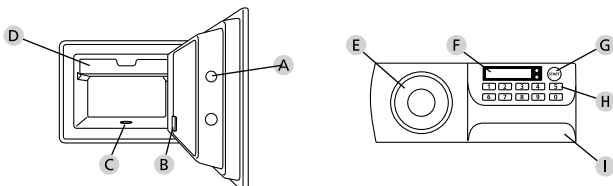
Για να δείτε ολόκληρο το κείμενο της δήλωσης πιστότητας EK ανατρέξτε στον ιστότοπο [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

Με την επιφύλαξη τυπογραφικών σφαλμάτων και τεχνικών αλλαγών.



FP 44 E

et Kasutusjuhend

**Ehitus**

- A Lukustuspolt
- B Programmeerimisnupp
- C Põhjannituse asukohta kate
- D Riil
- E Pöördnupp
- F Ekraan
- G Nupp Start
- H Numbrinupud
- I Patareisahtli kaas

Lugupeetud klient

Täname, et valisite seifi BURG-WÄCHTER FP 44 E. Enne programmeerimisega alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend ja hoidke see hoolikalt alles, et saaksite seda vajadusel uuesti lugeda.

Soovime toredat uue seifi BURG-WÄCHTER kasutamist!

Teie BURG-WÄCHTER KG

**Muukimiskindluse suurendamine**

Hoolitsege selle eest, et koodid ei satuks võõraste kätte. Hoidke koodi turvalises kohas nii, et neile pääsevad ligi ainult isikud, kellel on selleks õigus. Kui mõni kood läheb kaduma, tuleb lukk uuele koodile ümber seadistada.

- Tehasekood (123456) tuleb luku kasutuselevõtmisel kohe ära muuta.
- Lihtsaid koodi, mida on kerge ära arvata (nt 123456), ei tohi kasutada.
- Koodina ei tohi kasutada isikuandmeid (nt sünnikuupäev) ega muid andmeid, mida on koodiomanikku tundes võimalik ära arvata.
- Pärast koodivahetust tuleb lukku mitu korda avatud turvauksuga katsetada.

**Tähelepanu!** Administraatorikoodi, tehasekoodi ja kasutajakoodi igakordse muutmise ajal peab seifi uks olema avatud! Pärast seda, kui lukustussüsteem on uuele koodile ümber seadistatud, tuleb seda avatud ukse korral mitu korda uue koodiga katsetada.

**Avamine**

- Vajutage nuppu Start, ekraanile ilmub „-----“.
- Sisestage üks 6-kohalistest kasutajakoodidest, õige sisestuse korral ilmub ekraanile teade „OPEn“ ja süttib roheline märgutuli.
- Keerake pöördnuppu päripäeva.
- Avage uks.

**Nõuanne:** Seifi avamiseks turvarežiimil vajutage alguses nuppu Start 2 korda. Sel juhul sisestatavat kasutajakoodi ekraanil ei näidata.

**Sulgemine**

- Sulgege uks.
- Vajutage nuppu Start, ekraanile ilmub „-----“.
- Sisestage üks 6-kohalistest kasutajakoodidest, õige sisestuse korral ilmub ekraanile teade „OPEn“ ja süttib roheline märgutuli.
- Keerake pöördnuppu vastupäeva.

**Nõuanne:** Seifi sulgemiseks turvarežiimil vajutage alguses nuppu Start 2 korda. Sel juhul sisestatavat kasutajakoodi ekraanil ei näidata.

**Klahvilukk**

Kogemata tehtavate sisestuste vältimiseks saate klaviatuuri lukustada.

- Aktiveerimiseks vajutage nuppu Start 3 sekundit. Ekraanile ilmub teade „Act“.
- Klahvilukk on aktiveeritud.
- Deaktiveerimiseks vajutage nuppu Start uuesti 3 sekundit. Ekraanile ilmub teade „dAct“. Klaviatuur on jälle aktiivne.

**Kasutajakoodi(de) programmeerimine**

Seifile FP 44 E on võimalik luua **kaks erinevat kasutajakoodi**. Programmeeritava koodi järjekoha saate valida järgmiste programmeerimissammude käigus. Mõlemad kasutajakoodid avavad seifi ühtevisi.

- Avage seifuks.
- Võtke ära seifiukse siseküljel all vasakul olev kate.
- Vajutage selle all asuvat programmeerimisnuppu.
- Ekraanile ilmub „Code-“, seejärel „USEr\_“.
- Kasutajakoodi 1 jaoks valige klaviatuuril 1 ja kasutajakoodi 2 jaoks 2.
- Vajutage nuppu Start. Ekraanile ilmub teade „-----“.
- Sisestage uus 6-kohaline kasutajakood.
- Ekraanile ilmub teade „AgAln“, seejärel „-----“.
- Kinnitamiseks sisestage 6-kohaline kood uuesti.
- Kinnitusena ilmub ekraanile „ln\_1“ või „ln\_2“ ja süttib roheline märgutuli.
- Katsetage uut kasutajakoodi avatud ukse korral.

**Sisestusheli**

Klahvi- ja märguandehelid saab allpool kirjeldatud viisil välja ja uuesti sisse lülitada. See ei kehti häiresignaali kohta, mis kõlab kasutajakoodi mitmekordse valesti sisestamisel korral.

- Avage seifuks.
- Võtke ära seifiukse siseküljel all vasakul olev kate.
- Vajutage selle all asuvat programmeerimisnuppu ja hoidke seda 3 sekundit all.
- Süttib roheline märgutuli ja kõlab märguandeheli. Ekraanile ilmub teade „On-OFF“.
- Sisestusheli väljalülitamiseks valige 1, sisselülitamiseks 0.
- Kinnitage oma valik nupuga Start.

**Patareivahetus**

- Võtke ära patareisahtli kaas.
- Võtke vanad patareid välja.
- Pange uued patareid sisse. Jälgige sealjuures, et polaarsus oleks õige.
- Sulgege patareisahtli.

**Tähelepanu!** Kui patareid on tühjenemas, ilmub ekraanile kiri „Lo\_bAt“. Siis tuleb kõik neli patareid välja vahetada.

**Tehnilised andmed**

Vale kasutajakoodi sisestamine	Pärast 5 x vale koodi sisestamist kõlab häiresignaal 3 minutit. Häiresignaali saab katkestada, sisestades õige kasutajakoodi.
Elektritoide	4 x MIGNON LR6/AA/ALKALINE
Sertifitseeritud tulekindlus SPCR 002 RISE, tulepüsivusklass NT FIRE 017 - 60 Paper	Umbes 1000 °C välistemperatuuri korral tõuseb sisetemperatuur algsega võrreldes ühe tunniga vähem kui 150 °C võrra.

**Garantii**

BURG-WÄCHTERi tooted valmistatakse nende tootmise ajal kehtivate tehniliste normide kohaselt, järgides meie kvaliteedistandardeid. Garantii hõlmab üksnes neid puudusi, mis on tõendatavalt põhjustatud tootmis- või materjalivigadest, mis olid tootel olemas müügihetkel. Garantii ei hõlma puudusi ja kahjustusi, mis on tekkinud nt transportimise, vale kasutamise, kulumise jne tagajärjel. Patareid ei kuulu garantii alla. Leitud puuduste lühikirjeldus tuleb esitada müüjale kirjalikult koos originaal-ostudokumendiga. Garantiiandja teeb pärast kontrollimist mõistliku aja jooksul otsuse seadme võimaliku remontimise või väljavahetamise kohta.

**Tähelepanu!**

Et tarnida Teile laitmatu kvaliteediga toode ja Teid hooldus- või remondijuhtumi korral optimaalselt aidata, tuleb rikke või defektiga seadmed esitada müüjale koos kehtiva administraatorikoodi ja originaal-ostudokumendiga.

Kui saadate seadme tagasi, kasutades oma lepingust taganemise õigust, peavad lisaks kõik seadmeosad olema kahjustusteta ja tehaseaadistustega. Nõuete mittejärgimisel kaotab garantii kehtivuse.

**Seadme kõrvaldamine jäätmena**

Lugupeetud klient

Aidake palun vähendada jäätmete hulka. Kui soovite selle seadme jäätmena kõrvaldada, mõelge palun sellele, et paljud seadme komponendid koosnevad väärtuslikest materjalidest, mida on võimalik taaskasutada.



Juhime teie tähelepanu sellele, et sellise märgistusega elektri ja elektroonikaseadmeid ega patareid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda eraldi. Patareide ja elektriseadmete jäätmete kogumiskoha infot saab kohalikust omavalitsusest.



Käesolevaga kinnitab BURG-WÄCHTER KG, et seade vastab direktiividele 2014/30/EU (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS).



EL-vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on leitav internetist aadressil [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

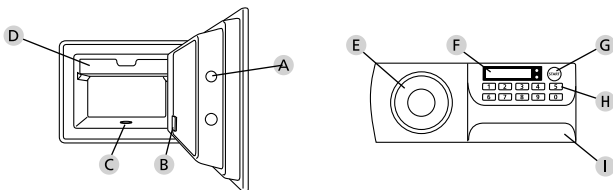
Tekstis võib olla trüki- ja kujundusvigu ning vananenud infot.



FP 44 E

/v Lietošanas instrukcija

### Konstrukcija



- A Noslēdzošā tapa
- B Programmēšanas poga
- C Grīdas noenkurošanas pozīcijas pārsegs
- D Glabāšanas nodalījums
- E Grozāmais slēdzis
- F Ekrāns
- G Taustiņš "Start"
- H Ciparu taustiņi
- I Bateriju nodalījuma pārsegs

Augsti godātais klient!

Pateicamies, ka izlēmāt iegādāties seifu „BURG-WÄCHTER FP 44 E” Pirms programmēšanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un rūpīgi uzglabāiet to, lai jebkurā laikā varētu tajā ielūkoties. Novēlam daudz prieka, lietojot jauno „BURG-WÄCHTER” seifu.

Jūsu „BURG-WÄCHTER KG”

### Aizsardzības pret uzlaušanu uzlabošana

Lūdzu, nodrošiniet, lai kodi nebūtu pieejami nepilnvarotiem lietotājiem. Tāpēc uzglabāiet kodus drošā vietā, kur tie ir pieejami tikai pilnvarotām personām. Ja kāds no kodiem tiek pazaudēts, slēdzenē ir jāiestata jauns kods.

- Rūpnīcas kods (1-2-3-4-5-6) ir jānomaina, tikko tiek sākta atslēgas ekspluatācija.
- Nedrīkst izmantot vienkāršus kodus, kurus var viegli uzminēt (piemēram, 1-2-3-4-5-6).
- Kā kodu nedrīkst izmantot personīgos datus (piemēram, dzimšanas datumu) vai citus datus, kurus varētu izsecināt, pazīstot koda turētāju.
- Pēc koda nomaiņas slēdzene vairākas reizes ir jāpārbauda ar atvērtām drošības durvīm.

**Uzmanību!** Administratora, rūpnīcas un lietotāja koda maiņu veikt, tikai ja seifa durvis ir atvērtas! Kad slēgšanas sistēmas jaunais kods ir iestatīts, tās darbība ir vairākas reizes jāpārbauda ar atvērtām seifa durvīm.

### Atvēršana

- Nospiediet taustiņu "Start", ekrānā tiek parādīts "-----"
- Ievadiet vienu no diviem sešciparu lietotāja kodiem, ja ievadītais kods ir pareizs, tiek parādīts paziņojums "OPEN" un iedegas zaļā LED gaismas diode
- Pagrieziet grozāmo slēdzi pulksteņrādītāja kustības virzienā
- Atveriet durvis

**Padoms:** Ja sākumā taustiņu "Start" nospiežat divreiz, seifs tiek atvērts drošības režīmā. Turklāt ievadītais lietotāja kods ekrānā netiek parādīts.

### Aizslēgšana

- Aizveriet durvis
- Nospiediet taustiņu "Start" (Sākt), ekrānā tiek parādīts "-----"
- Ievadiet vienu no diviem sešciparu lietotāja kodiem, ja ievadītais kods ir pareizs, tiek parādīts paziņojums "OPEN" (Atvērt) un iedegas zaļā LED gaismas diode
- Pagrieziet grozāmo slēdzi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam

**Padoms:** Ja sākumā taustiņu "Start" nospiežat divreiz, seifs tiek aizvērts drošības režīmā. Turklāt ievadītais lietotāja kods ekrānā netiek parādīts.

### Taustiņu bloķēšana

Jums ir iespēja bloķēt tastatūru, lai novērstu iespēju veikt nejaušu ievadi.

- Lai to aktivizētu, uz 3 sekundēm nospiediet taustiņu "Start". Ekrānā tiek parādīts paziņojums "Act". Taustiņu bloķēšana ir aktivizēta.
- Lai to deaktivizētu, vēlreiz uz 3 sekundēm nospiediet taustiņu "Start". Ekrānā tiek parādīts paziņojums "dEAct". Tagad tastatūra atkal ir aktīva.

### Lietotāja koda (-u) programmēšana

FP 44 E-Tresor piedāvā iespēju izveidot **divus dažādus lietotāja kodus**. Programmējamo koda pozīciju izvēlieties turpmāk norādītajos programmēšanas soļos. Abi lietotāja kodi seifu atver līdzīgā veidā.

- Atveriet seifa durvis
- Noņemiet vāciņu seifa durvju iekšpuses kreisajā apakšējā daļā
- Nospiediet zem tā esošo programmēšanas pogu
- Ekrānā tiek parādīts "CodE-" (Kods), kam seko "USEr\_" (Lietotājs)
- Ar taustiņiem atlasiet "1" pirmajam lietotāja kodam vai "2" otrajam lietotāja kodam
- Nospiediet taustiņu "Start". Ekrānā tiek parādīts paziņojums "-----"
- Ievadiet jaunu sešciparu lietotāja kodu
- Ekrānā tiek parādīts paziņojums "AgAln" (Vēlreiz), kam seko paziņojums "-----"
- Lai apstiprinātu, vēlreiz ievadiet sešciparu lietotāja kodu.
- Ekrānā kā apstiprinājums tiek parādīts "In\_1" vai "In\_2". un iedegas zaļā LED gaismas diode
- Pārbaudiet jauno lietotāja kodu, kad durvis ir atvērtas

### Ievades signāls

Taustiņu un norādījumu signālus var izslēgt vai atkal ieslēgt turpmāk norādītajā kārtībā. Izņēmums ir trauksmes signāls, kas brīdina par vairākkārtīgu nepareiza lietotāja koda ievadi.

- Atveriet seifa durvis
- Noņemiet vāciņu seifa durvju iekšpuses kreisajā apakšējā daļā
- Nospiediet un 3 sekundes turiet zem tā esošo programmēšanas pogu
- Iedegas zaļā LED gaismas diode un atskan norādījuma signāls. Ekrānā tiek parādīts paziņojums "On-OFF".
- Atlasiet "1", lai izslēgtu ievades signālu, vai "0", lai to ieslēgtu
- Apstipriniet savu izvēli ar taustiņu "Start"

### Bateriju maiņa

- Noņemiet bateriju nodalījuma vāku
- Izņemiet vecās baterijas
- Ievietojiet jaunās baterijas. Pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei
- Aizveriet bateriju nodalījumu

**Uzmanību:** Ja bateriju spriegums ir pārāk zems, ekrānā tiek parādīts "Lo\_bAt". Tādā gadījumā jānomaina visas četras baterijas.

### Tehniskie dati

Nepareiza lietotāja koda ievadišana	Pēc nepareiza koda ievadišanas 5 reizes, uz 3 minūtēm atskan trauksmes signāls. Trauksmi var atcelt, ievadot pareizu lietotāja kodu
Strāvas avots	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Sertificēta ugunsdrošība SPCR 002 RISE, ugunsizturības klase NT FIRE 017 - 60 papīrs:	Ja ārējā temperatūra sasniedz apmēram 1000 °C, iekšējā temperatūra pēc vienas stundas paaugstinās mazāk kā par 150 °C, mērot no sākotnējās temperatūras

### Garantija

„BURG-WÄCHTER” izstrādājumi tiek izgatavoti saskaņā ar jaunākajiem tehniskajiem standartiem, kā arī, ņemot vērā mūsu kvalitātes standartus. Garantija sedz tikai tādas defektus, kurus pierādāmi var attiecināt uz ražošanas vai materiālu defektiem pārdošanas brīdī. Garantija beidzas pēc diviem gadiem. Citi prasījumi ir izslēgti. Garantija nesedz defektus un bojājumus, kas ir radušies transportēšanas, nepareizas apiešanās un neatbilstošas izmantošanas, nodiluma utt. dēļ. Garantija neattiecas uz baterijām. Par konstatētajiem defektiem rakstveidā ir jāinformē izstrādājuma pārdevējs, pievienojot pirkuma čeku un isu defekta aprakstu. Pēc pārbaudes saprātīgā termiņā garantijas sniedzējs pieņem lēmumu par iespējamo remontu vai izstrādājuma nomaiņu.

### Uzmanību!

Lai nodrošinātu nevainojamu un augstas kvalitātes izstrādājumu un optimāli palīdzētu apkopes vai remonta gadījumā, ir nepieciešams, lai defektīvās vai bojātās ierīces kopā ar derīgu administratora kodu tiktu nodotas izplatītājam kopā ar oriģinālo pirkuma čeku.

Ja prece tiek atdota, pamatojoties uz jūsu atteikuma tiesībām, ierīces daļas nedrīkst būt bojātas un tai ir jābūt ar rūpnīcas iestatījumiem. Neatbilstības gadījumā garantija tiek anulēta.

### Ierīces utilizācija

Augsti godātais klient!

Lūdzu, palīdziet izvairīties no atkritumiem! Ja pēc laika izlemsiet utilizēt šo ierīci, ņemiet vērā, ka daudzas šīs ierīces detaļas ir izgatavotas no vērtīgiem materiāliem, kurus ir iespējams pārstrādāt.



Nemiet vērā, ka šādi apzīmētas elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst nodot sadzīves atkritumos, bet tās ir jāsavāc atsevišķi, respektīvi, dalīti. Lūdzu, noskaidrojiet attiecīgajā savas pilsētas/pasvaldības iestādē bateriju un elektronikas atkritumu savākšanas vietas.



Ar šo „BURG-WÄCHTER KG” paziņo, ka šīs ierīce atbilst Direktīvām Nr. 2014/30/EU (EMC) un Nr. 2011/65/EU (RoHS).



Pilns ES Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

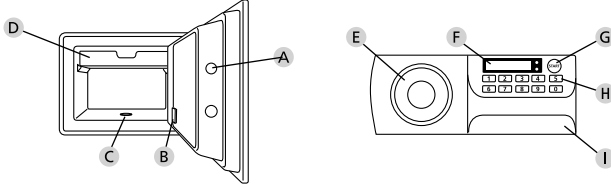
Drukāšanas un salikuma kļūdu, kā arī tehnisku izmaiņu veikšanas tiesības ir paturētas.



FP 44 E

tr Kullanma Kılavuzu

## Yapı



- A Kilitleme pimleri
- B Programlama düğmesi
- C Zemin ankraji kapağı
- D Eşya gözü
- E Döner düğme
- F Ekran
- G "Başlat" düğmesi
- H Nümerik tuş takımı
- I Pil bölmesi kapağı

Sayın Müşterimiz,

BURG-WÄCHTER firmasının bir FP 44 E aldığınız için size teşekkür ederiz. Programlamaya başlamadan önce lütfen tüm kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz ve her zaman bakabilmek için korunaklı bir yere kaldırınız. Yeni BURG-WÄCHTER kasanızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

BURG-WÄCHTER KG

## Hırsızlığa karşı korumanın artırılması

Lütfen pin kodunun yetkisiz kişilerin eline geçmemesine dikkat ediniz. O nedenle pin kodunu sadece yetkili kişilerin erişimine açık olan güvenli bir yerde saklayınız. Bir pin kodunun kaybedilmesi halinde, kilit yeni bir pin koduna çevrilmeli veya değiştirilmelidir.

- Fabrika tarafından belirlenmiş olan pin (1-2-3-4-5-6) kodu kilit devreye alındığı anda değiştirilmelidir.
- Kolay tahmin edilebilecek basit kodların (örn. 1,-2,-3,-4,-5,-6) kullanılmaması gerekir.
- Kişisel veriler (örn. doğum tarihleri) veya şifre olarak kullanıldığında şifre sahibinden yola çıkılarak çözülebilecek veriler şifre olarak kullanılamaz.
- Şifre değiştirme işleminden sonra kilit güvenlik kapısı açikken birkaç kez test edilmelidir.

**Dikkat:** Fabrika tarafından belirlenmiş olan kodda, yönetici kodunda ve kullanıcı kodunda yapılacak tüm değişiklikler güvenli depolama biriminin kapı açikken yapılmalıdır! Kilitleme sistemi, yeni bir koda çevrildikten sonra, kapı açikken yeni pin koduyla birkaç kez çalıştırılmalıdır.

## Açma

- "Başlat düğmesi"ne basınız, ekranda "-----" görünür
- 6 haneli iki kullanıcı kodundan birini giriniz, giriş doğruysa "OPEN" mesajı görünür ve yeşil LED yanar
- Döner düğmeyi saat yönünde çeviriniz
- Kasanın kapağını açınız

**İpucu:** Başlangıçta "Başlat düğmesi"ne üst üste iki kez basarsanız, kasayı güvenlik modunda açarsınız. Bu durumda girilen kullanıcı kodu ekranda gösterilmez.

## Kasa kapağının kapatılması:

- Kasanın kapağını kapatınız
- "Başlat düğmesi"ne basınız, ekranda "-----" görünür
- 6 haneli iki kullanıcı kodundan birini giriniz, giriş doğruysa "OPEN" mesajı görünür ve yeşil LED yanar
- Döner düğmeyi saat yönünün tersine çeviriniz

**İpucu:** Başlangıçta "Başlat düğmesi"ne üst üste iki kez basarsanız, kasayı güvenlik modunda kapatırsınız. Bu durumda girilen kullanıcı kodu ekranda gösterilmez.

## Tuş kilidi

Yanlışlıkla giriş yapılmaması için klavyeyi kilitleme seçeneğiniz vardır.

- Bu seçeneği etkinleştirmek için "Başlat düğmesi"ne 3 saniye süreyle basınız. Ekranda "Act" iletisi görünür. Tuş kilidi etkinleştirilmiştir.
- Bu seçeneğin etkinliğini kaldırmak için "Başlat düğmesi"ne yeniden 3 saniye süreyle basınız. Ekranda "dEAct" iletisi görünür. Klavye şimdi tekrar etkindir.

## Kullanıcı kodunun / kodlarının programlanması

FP 44 E kasası, **iki farklı kullanıcı kodu** oluşturma seçeneği sunmaktadır. Programlanacak kod konumu aşağıdaki programlama adımlarında seçilir. Her iki kullanıcı kodu da kasayı aynı şekilde açar.

- Kasanın kapağını açınız
- Kasa kapağının iç tarafında, sol altta bulunan küçük kapağı çıkartınız
- Bunun altında bulunan "Programlama" düğmesine basınız
- Ekranda önce "CodE-", bunun ardından da "USER\_" iletileri görünür
- Kullanıcı kodu 1 için tuş takımında "1", kullanıcı kodu 2 için de "2" seçiniz
- "Başlat düğmesi"ne basınız. Ekranda "-----" iletisi görünür
- 6 haneli yeni bir kullanıcı kodu giriniz
- Ekranda önce "AgAln", bunun ardından da "-----" iletileri görünür
- Teyit için 6 haneli kullanıcı kodunu tekrar giriniz.
- Teyit kodu olarak ekranda "In\_1" veya "In\_2" görünür ve yeşil LED yanar
- Yeni kullanıcı kodunu kasanın kapağı açikken deneyiniz

## Giriş sesi

Tuş ve uyarı sesleri aşağıdaki şekilde kapatılıp tekrar açılabilir. Bir kullanıcı kodunun birkaç kez yanlış girilmesi halinde çıkan alarm sesi kapatılıp açılabilen sesler arasında değildir.

- Kasanın kapağını açınız
- Kasa kapağının iç tarafında, sol altta bulunan küçük kapağı çıkartınız
- Bunun altında bulunan "Programlama" düğmesine 3 saniye süreyle basınız
- Yeşil LED yanar ve bir uyarı sesi duyulur. Ekranda "On-OFF" iletisi görünür
- Giriş sesini kapatmak için girdi olarak "1"i veya açmak için de "0"i seçiniz
- Seçiminizi "Başlat" düğmesiyle teyit ediniz

## Pilin değiştirilmesi

- Pil bölmesinin kapağını yerinden çıkartınız
- Eski pilleri çıkartınız
- Yeni pilleri takınız. Bunu yaparken kutupların doğru yönde olmasına dikkat ediniz
- Pil bölmesinin kapağını kapatınız

**Dikkat:** Pillerin çok zayıf olması halinde, ekranda "Lo\_BaT" iletisi görünür. Bu durumda dörtlü pilin hepsinin değiştirilmesi gerekir.

## Teknik Veriler

Hatalı kullanıcı kodu girişi	Kullanıcı kodunun 5 kez hatalı girilmesi halinde 3 dakika süreyle bir alarm sesi duyulur. Alarm, doğru bir kullanıcı kodu girilmek suretiyle, süre bitmeden susturulabilir
Akım beslemesi	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALIN
Sertifikalı yangına karşı koruma SPCR 002 RISE, Yangına dayanıklılık sınıfı NT FIRE 017-60 Paper:	Yaklaşık 1000°C dış sıcaklıkta, iç sıcaklık, dış sıcaklığa göre 150°C'den daha az artar

## Garanti

BURG-WÄCHTER ürünleri üretim sırasında geçerli olan teknik standartlara ve kalite standartlarımıza uygun olarak üretilmektedir. Garanti, yalnızca satış sırasında üretilen ve üretim veya malzeme kusurlarından kaynaklandığı kanıtlanabilecek kusurları içerir. Garanti süresi iki yıldır ve diğer hak iddiaları geçersizdir. Örn. taşıma, hatalı kullanım, uygunsuz kullanım, aşınma vb. gibi meydana gelmiş kusur ve hasarlar garanti kapsamına girmemektedir. Piller garanti kapsamına girmemektedir. Satıcıya tespit edilmiş kusurlar yazılı olarak ve orijinal fiş/fatura ile birlikte ve kısa hata açıklamasıyla bildirilmek zorundadır. Makul süre içerisinde inceleme yapıldıktan sonra garantiyi sunan kurum olası bir tamir veya değişim konusunda karar verir.

## Dikkat:

Size yüksek kaliteli, yüksek kaliteli bir ürün sağlamak ve servis ya da tamir durumunda en iyi şekilde size yardımcı olmak için, arızalı ya da kusurlu cihazları, geçerli yönetici pin koduyla birlikte orijinal satın alma belgesini de ibraz etmek suretiyle, bayinize teslim etmeniz gerekir.

İptal etme hakkınıza bağlı olarak iade durumunda, cihazın tüm parçalarının fabrika ayarlarında ve hasar görmemiş olması gerekmektedir. Bu kurallara uyulmaması halinde garanti geçersiz olur.

## Cihazın bertaraf edilmesi

Sayın Müşterimiz, lütfen atık oluşumunu önlemek için yardımcı olun. Bu cihazı bertaraf etmeye yettiğinizde, cihazın pek çok bileşeninin geri dönüşüme uygun değerli materyallerden oluştuğunu düşünün.



Elektrik ve elektronik cihazların ve pillerin evsel atık çöpmeye atılmayacağına, ayrılmış olarak veya ayrıca toplanmaları gerektiğine dikkatinizi çekeriz. Lütfen ilinizdeki / ilçenizdeki yetkili kurumdan pil ve elektronik atık toplama yerini öğreniniz.



BURG-WÄCHTER KG, işbu belge ile mevcut cihazın 2014/30/EU, (EMC), ve 2011/65/EU (RoHS) yönergelerine uyum gösterdiğini beyan eder.



AB Uyumluluk Beyanının tam metni [www.burg.biz](http://www.burg.biz) adresinden incelenebilir.

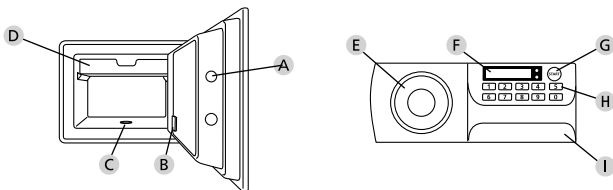
Baskı ve dizgi hataları ile teknik değişiklikler saklıdır.





FP 44 E

/t Naudojimo instrukcija

**Sandara**

- A Užrakinimo kaištis
- B Programavimo mygtukas
- C Dangtelis inkaravimo į grindis padėčiai
- D Saugojimo stalčius
- E Rankenėlė
- F Ekranas
- G Paleidimo mygtukas
- H Skaičių mygtukai
- I Baterijų skyrelio dangtelis

Didžiai gerbiamas Kliente,

labai dėkojame, kad pasirinkote seifą BURG-WÄCHTER FP 44 E. Prieš programuojant prašome perskaityti visą naudojimo instrukciją ir gerai saugoti šią instrukciją, kad bet kada galima būtų joje paieškoti.

Mes Jums linkime daug džiaugsmo su Jūsų naujuoju BURG-WÄCHTER seifu.

Jūsų „BURG-WÄCHTER KG“

**Apsaugos nuo įsilaužimo padidinimas**

Prašome prižiūrėti, kad kodai nepatektų į pašalinių asmenų rankas. Todėl kodus laikykite saugioje vietoje, kad šie būtų prieinami tik įgaliotiems asmenims. Jei kodas yra prarastas, tuomet spyną būtina pertvarkyti naujam kodui.

- Gamyklinį kodą (1-2-3-4-5-6) būtina pakeisti, vos tik spyna yra paleidžiama.
- Paprastus kodus, kuriuos lengva atspėti (pvz., 1-2-3-4-5-6), naudoti draudžiama.
- Asmeninius duomenis (pvz., gimtadienius) ar kitus duomenis, kuriuos galima būtų numanyti žinant apie kodo turėtoją, naudoti kaip kodą yra draudžiama.
- Pakeitus kodą, spyną būtina keletą kartų patikrinti, esant atidarytoms apsauginėms durims.

**Dėmesio:** visus administratoriaus kodo, gamyklinio kodo ir naudotojo kodo pakeitimus būtina atlikti esant atidarytoms vertingų daiktų talpyklos durims! Užrakinimo sistema pertvarkius naujam kodui, ją, esant atidarytoms durims, būtina kelis kartus aktyvinti su naujuoju kodu.

**Atidarymas**

- Paspauskite paleidimo mygtuką, ekrane pasirodys „-----“
- Įveskite vieną iš dviejų 6-ženklų naudotojo kodų, esant teisingai įvesčiai, pasirodys pranešimas „OPEn“ ir užsidegs žalias šviesos diodas
- Pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę
- Atidarykite duris

**Patarimas:** jei pradžioje 2 kartus paspausite paleidimo mygtuką, seifą atidarysite saugos režimu. Jo metu įvestas naudotojo kodas ekrane rodomas nebus.

**Uždarymas**

- Uždarykite duris
- Paspauskite paleidimo mygtuką, ekrane pasirodys „-----“
- Įveskite vieną iš dviejų 6-ženklų naudotojo kodų, esant teisingai įvesčiai, pasirodys pranešimas „OPEn“ ir užsidegs žalias šviesos diodas
- Pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę

**Patarimas:** jei pradžioje 2 kartus paspausite paleidimo mygtuką, seifą uždarysite saugos režimu. Jo metu įvestas naudotojo kodas ekrane rodomas nebus.

**Mygtukų užraktas**

Jūs turite galimybę užrakinėti klaviatūrą, kad būtų negalima netyčinė įvestis.

- Kad aktyvintumėte, 3 sekundes spauskite paleidimo mygtuką. Ekrane pasirodo pranešimas „Act“. Mygtukų užraktas yra aktyvintas.
- Kad pasyvintumėte, dar kartą 3 sekundes spauskite paleidimo mygtuką. Ekrane pasirodo pranešimas „dEAct“. Klaviatūra dabar vėl yra aktyvi.

**Naudotojo kodo (-ų) programavimas**

FP 44 E seifas suteikia galimybę sukurti **du skirtingus naudotojo kodus**. Programuojamą kodą padėti programuodami pasirinkite per tolesnius žingsnius. Abu naudotojo kodai seifą atidaro lygiai taip pat.

- Atidarykite seifo duris
- Pašalinkite dangtelį, esantį vidinėje seifo durų pusėje, apačioje iš kairės
- Paspauskite po juo esantį programavimo mygtuką
- Ekrane pasirodo „CodE-“, po jo – „USEr-“
- Klaviatūroje pasirinkite 1 naudotojo kodui 1 arba 2 naudotojo kodui 2
- Paspauskite paleidimo mygtuką. Ekrane pasirodo pranešimas „-----“
- Įveskite naują 6-ženklį naudotojo kodą
- Ekrane pasirodo pranešimas „AgAln“, po jo – pranešimas „-----“
- Patvirtindami dar kartą įveskite 6-ženklį naudotojo kodą.
- Kaip patvirtinimas ekrane pasirodo „In\_1“ arba „In\_2“ ir užsidega žalias šviesos diodas
- Išbandykite naująjį naudotojo kodą, esant atidarytoms durims

**Įvesties garsas**

Mygtukų ir nurodomuosius garsus galima išjungti arba vėl įjungti taip, kaip nurodyta toliau. Aliarmo garsui, kelis kartus neteisingai įvedus naudotojo kodą, tai yra netaikoma.

- Atidarykite seifo duris
- Pašalinkite dangtelį, esantį vidinėje seifo durų pusėje, apačioje iš kairės
- Paspauskite ir 3 sekundes laikykite po juo esantį programavimo mygtuką
- Užsidega žalias šviesos diodas ir pasigirsta nurodomasis garsas. Ekrane pasirodo pranešimas „On-OFF“
- Pasirinkite 1, kad išjungtumėte įvesties garsą, arba 0, kad jį įjungtumėte
- Patvirtinkite savo pasirinkimą paleidimo mygtuku

**Baterijų keitimas**

- Pašalinkite baterijų skyrelio dangtelį
- Išimkite senąsias baterijas
- Įstatykite naujas baterijas. Tai darydami, laikykitės teisingo poliškumo
- Uždarykite baterijų skyrelį

**Dėmesio:** jei baterijos būtų per silpnos, ekrane pasirodys „Lo\_bAt“. Tada būtina pakeisti visas keturias baterijas.

**Techniniai duomenys**

Neteisinga naudotojo kodo įvestis	5 kartus neteisingai įvedus kodą, 3 minutes skambės aliarmas. Aliarmą galima nutraukti teisingai įvedus naudotojo kodą
Elektros maitinimo šaltinis	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Sertifikuota apsauga nuo gaisro SPCR 002 RISE, atsparumo ugniai klasė NT FIRE 017 - 60 Paper:	Esant maždaug 1000 °C išorės temperatūrai, vidaus temperatūra po vienos valandos pakyla mažiau nei 150 °C, matuojant nuo pradinės temperatūros

**Garantija**

BURG-WÄCHTER gaminiai yra gaminami pagal gamybos metu galiojančius techninius standartus ir laikantis mūsų kokybės standartų. Garantija apima tiksliai tuos trūkumus, kurių įrodomos priežastys yra pardavimo momentu buvę gamybos arba medžiagų defektai. Garantija baigiasi po dviejų metų, tolesnės pretenzijos yra negalimos. Pvz., dėl transportavimo, neteisingo valdymo, netinkamo naudojimo, susidėvėjimo ir t. t. atsiradusiems trūkumams ir pažeidimams garantija netaikoma. Baterijoms garantija netaikoma. Nustatytus trūkumus, įsk. originalų pirkimo dokumentą ir trumpą defekto aprašymą, būtina savo pardavėjui pateikti raštu. Per deramą laiką patikrinęs, garantijos teikėjas sprendžia dėl galimo remonto arba keitimo.

**Dėmesio:**

Tam, kad Jums tiekume nepriekaištingos kokybės aukštavertį gaminį ir optimaliai Jums padėtume techninės priežiūros ar remonto atveju, yra būtina brokuotus arba sugedusius prietaisus kartu su galiojančiu administratoriaus kodu savo prekybininkui pateikti kartu su originaliu pirkimo dokumentu.

Be to, jei gražinama remiantis Jūsų teise atsisakyti sutarties, visos prietaiso dalys privalo būti nepažeistos gamykliniame nustatyme. Nesilaikymo atveju nustoja galioti garantija.

**Prietaiso šalinimas**

Didžiai gerbiamas Kliente, prašome padėti vengti atliekų. Jei Jūs kuriuo nors momentu ketintumėte šį prietaisą pašalinti, prašome prisiminti, kad daugelis šio prietaiso sudėtinių dalių susideda iš vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.



Mes atkreipiame dėmesį į tai, kad taip paženklintą elektros ir elektroninę įrangą bei baterijas būtina šalinti ne su buitinėmis atliekomis, bet atskirti arba atskirai surinkti. Prašome pasiteirauti atsakingos įstaigos Jūsų mieste/savivaldybėje apie baterijų ir elektros įrangos atliekų susirinkimo vietas.



Šiuo BURG-WÄCHTER KG deklaruojama, kad šis prietaisas atitinka direktyvas 2014/30/EN (EMC) ir 2011/65/EN (RoHS).



Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti interneto adresu [www.burg.biz](http://www.burg.biz).

Galimos spausdinimo ir rinkimo klaidos bei techniniai pakeitimai.